

NOTICE D'UTILISATION

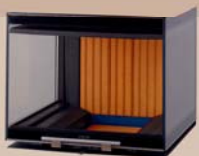
insert de cheminée SERA



SERA

insert de cheminée

SERA
insert de cheminée



Description	N° d'ident.
SERA 55 F	1003-01873
SERA 55 DS	1003-01868
SERA 55 ES gauche	1003-01869
SERA 55 ES droit	1003-01871
SERA 55 PS	1003-01874
SERA 55 US	1003-01875
SERA 78 F	1003-01883
SERA 78 DS	1003-01880
SERA 78 ES gauche	1003-01881
SERA 78 ES droit	1003-01882
SERA 78 PS	1003-01884
SERA 100 F	1003-01866
SERA 100 DS	1003-01863
SERA 100 ES gauche	1003-01864
SERA 100 ES droit	1003-01865
SERA 100 PS	1003-01867
SERA 55 W F	1003-01879
SERA 55 W DS	1003-01876
SERA 55 W ES gauche	1003-01877
SERA 55 W ES droit	1003-01878
SERA 78 W F	1003-01888
SERA 78 W DS	1003-01885
SERA 78 W ES gauche	1003-01886
SERA 78 W ES droit	1003-01887
LEDATRONIC pour SERA	1003-01520

Procès-verbal de mise en service pour l'installateur

LEDA insert de cheminée SERA

Largeur frontale : SERA 55 SERA 78 SERA 100
Modèle : sans techniques hydrauliques F DS ES gauche ES droit PS US
avec techniques hydrauliques : W F W DS W ES gauche W ES droit
 avec LEDATRONIC 3 (LT3) sans LEDATRONIC (manuel)

Date de montage _____ Numéro de série (voir)

A -

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, GSM (portable) éventuellement _____

Les questions éventuelles, y compris en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : Ø _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm
Type de cheminée à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____
Affectation uniquement avec ce foyer (simple) en combinaison avec d'autres foyers
Hauteur de cheminée efficace d'env. _____ m dont env. _____ / _____ m en zone extérieure/froide
 Dispositif d'air d'appoint présent réglé sur env. _____ Pa
 Attestation d'aptitude et de capacité d'utilisation en toute sécurité délivrée par le ramoneur

Tuyau des gaz de chauffage 1 Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m Diam. : Ø _____ cm Nbre coudages : _____

Tuyau des gaz de chauffage 2 Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m Diam. : Ø _____ cm
Nbre de coudages : _____ Raccordement de cheminée 90° 45°

Alimentation en air de combustion via conduit depuis l'air extérieur depuis le local de montage
Longueur étendue du conduit : _____ m Diamètre : Ø _____ cm
Type/matériau du conduit : _____ Nombre de coudages : _____

Conduit d'évacuation des gaz de chauffage LHK 320 GSK LHK 650 LHK 695 LHK 745 GSA
 Conduit d'évacuation en céramique : Section moy. : _____ cm² Longueur de conduit : _____ m
Nbre coudages : _____

Installation de ventilation Installation de ventilation présente dans le bâtiment oui non
Autres disp. d'évacuation prés. oui non
LUC présent oui non Autres dispositifs de sécurité : _____

Exploitant de l'installation

Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'installation ci-dessus.

Société de montage/cachet

Date et signature

Date et signature

Procès-verbal de mise en service

pour l'installateur

(reste avec cette notice)

LEDA insert de cheminée SERA

Largeur frontale : SERA 55 SERA 78 SERA 100
Modèle : sans techniques hydrauliques : F DS ES gauche ES droit PS US
avec techniques hydrauliques : W F W DS W ES gauche W ES droit
 avec LEDATRONIC 3 (LT3) sans LEDATRONIC (manuel)

Date de montage _____ Numéro de série (voir)

A -

Exploitant de l'installation _____

Rue _____

Code postal / lieu _____ Téléphone, GSM (portable) éventuellement _____

Les questions éventuelles, y compris en rapport avec les droits de garantie, peuvent être uniquement résolues sur présentation de ce procès-verbal de mise en service !

Cheminée ronde : Ø _____ cm carrée : _____ cm polygonale : _____ x _____ cm
Type de cheminée à trois couches, isolée à deux couches à une couche, maçonnée
 acier spécial, isolée divers : _____
Affectation uniquement avec ce foyer (simple) en combinaison avec d'autres foyers
Hauteur de cheminée efficace d'env. _____ m dont env. _____ / _____ m en zone extérieure/froide
 Dispositif d'air d'appoint présent réglé sur env. _____ Pa
 Attestation d'aptitude et de capacité d'utilisation en toute sécurité délivrée par le ramoneur

Tuyau des gaz de chauffage 1 Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m Diam. : Ø _____ cm Nbre coudages : _____

Tuyau des gaz de chauffage 2 Longueur étendue : _____ m Hauteur eff. : _____ m Diam. : Ø _____ cm
Nbre de coudages : _____ Raccordement de cheminée 90° 45°

Alimentation en air de combustion via conduit depuis l'air extérieur depuis le local de montage
Longueur étendue du conduit : _____ m Diamètre : Ø _____ cm
Type/matériau du conduit : _____ Nombre de coudages : _____

Conduit d'évacuation des gaz de chauffage LHK 320 GSK LHK 650 LHK 695 LHK 745 GSA
 Conduit d'évacuation en céramique : Section moy. : _____ cm² Longueur de conduit : _____ m
Nbre coudages : _____

Installation de ventilation Installation de ventilation présente dans le bâtiment oui non
Autres disp. d'évacuation prés. oui non
LUC présent oui non Autres dispositifs de sécurité : _____

Exploitant de l'installation

Les documents techniques ont été transmis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé avec les consignes de sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'installation ci-dessus.

Société de montage/cachet

Date et signature

Date et signature

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
1.1	Distances de protection incendie et de sécurité	2
1.2	Danger de brûlure	3
1.3	Dangers causés par une porte de foyer mal fermée	4
1.4	Dangers causés par un manque d'air de combustion	4
1.5	Dangers causés par une accumulation de chaleur dans le foyer	5
1.6	Dangers causés par des combustibles inappropriés	6
1.7	Dangers causés par la fermeture du registre d'air	6
1.8	Dangers causés par un fonctionnement insuffisant de la cheminée	6
1.9	Dangers causés par un manque de sécurité au niveau des appareils avec techniques hydrauliques	7
1.10	Comportement correct en cas de feu de cheminée	8
2.	PREMIÈRE MISE EN SERVICE	9
3.	UTILISATION	10
3.1	Combustibles	10
3.2	Principe de fonctionnement du chauffage au bois	14
3.3	Éléments de manipulation	17
3.4	Mode de chauffage et réglages	19
3.5	Fonction rabattement de la porte de foyer	24
3.6	Nettoyage et entretien	27
3.7	Liste de contrôle en cas d'anomalies	34
4.	PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE	39
4.1	Pièces de rechanges générales pour toutes les versions	39
4.2	SERA, versions plates, SERA F et W F	40
4.3	SERA, versions transparentes, SERA DS et W DS	42
4.4	SERA, versions avec vue en coin, SERA ES	44
4.5	SERA, versions avec vue panoramique, SERA PS	46
4.6	SERA, version avec vue en U, SERA US	48
5.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	50
5.1	SERA F, DS et ES - Appareils sans techniques hydrauliques	50
5.2	SERA PS et US	53
5.3	SERA W - Appareils avec techniques hydrauliques	55
6.	GARANTIE	57
7.	DÉCLARATIONS DE PERFORMANCE	58
8.	PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE	74
9.	LABEL ÉNERGÉTIQUE ET FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT	76

Informations importantes pour l'utilisateur

Avec nos sincères félicitations !

Avec le SERA, vous avez opté pour votre poêle en faïence pour un insert de cheminée tout à fait spécial, à l'esthétique et à la technique modernes.

Outre le design, nous attachons une valeur particulière à des technologies de combustion abouties, à des matériaux haut de gamme et à une fabrication de qualité. Le SERA a été conçu selon les techniques actuelles et a été testé selon la norme européenne DIN EN 13229 comme insert de cheminée à combustible solide.

Le SERA est approprié pour l'utilisation multiple de la cheminée.

Le SERA est prévu pour le chauffage avec des bûches et des briquettes de bois, un fonctionnement limité avec des combustibles à base de charbon (combustion continue) n'étant pas possible. Le SERA est un foyer à combustion temporisée.

Le SERA est approprié et prévu exclusivement pour le fonctionnement fermé.

Veuillez compléter le procès-verbal de mise en service en double exemplaire avec votre entreprise spécialisée. Un exemplaire reste avec cette notice et permettra de répondre aux questions qui peuvent se poser concernant votre foyer.



En cas de non-respect des notices de montage et d'utilisation, la garantie est nulle et non avenue. Toute modification de la construction du SERA exécutée par l'exploitant de l'installation est interdite !

Lors de l'installation du foyer, de l'intégration de l'insert de cheminée ainsi que pendant son fonctionnement, respectez et suivez les indications de la présente notice ainsi que celles des notices séparées relatives au LEDATRONIC (Notice d'utilisation et de montage pour les appareils avec LEDATRONIC). Les lois existantes, en particulier le règlement régional relatif aux constructions, les règles techniques locales et les exigences des normes anti-pollution doivent être respectés. Les dispositions nationales et locales doivent être respectées.

La durée de vie et le fonctionnement de votre insert de cheminée dépendent de son installation correcte, d'une utilisation appropriée ainsi que d'un entretien et d'une maintenance adaptés.



Respectez les consignes de sécurité (« 1. Consignes de sécurité » en page 2) et suivez ces prescriptions essentielles lors de l'utilisation de votre foyer !

Consignes de sécurité

1. Consignes de sécurité

1.1 Distances de protection incendie et de sécurité



Les distances de protection incendie et de sécurité doivent impérativement être respectées !

Protection dans la zone devant l'ouverture du foyer

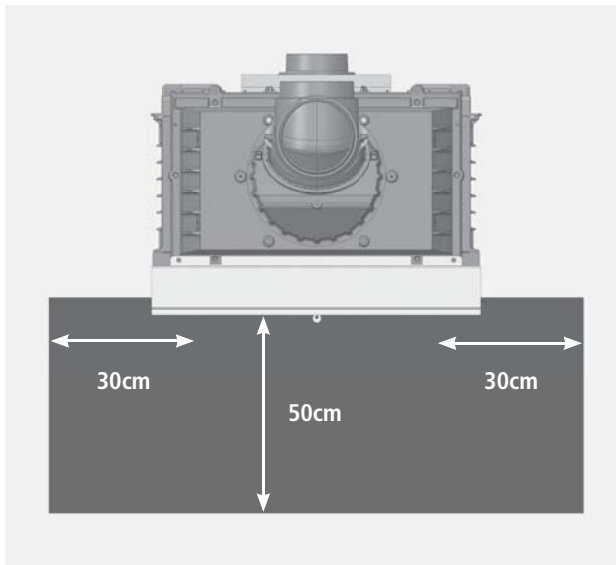


Fig. 1.1 Revêtement non inflammable devant l'ouverture de foyer

Le plancher devant et à proximité de l'ouverture (des ouvertures) du foyer doit être constitué d'un matériau non inflammable (prescription selon FeuVO).

Un revêtement de sol non inflammable n'est pas nécessaire lorsque la porte de foyer ne peut être ouverte que pour l'entretien.

Aucun objet inflammable ne peut se trouver dans la zone située devant et à proximité de l'ouverture du foyer et aucun combustible ne peut y être entreposé ou remisé.

Une zone non inflammable suffisamment grande devant et à proximité de la porte de foyer

de votre insert de cheminée est également déjà indispensable pour la réception du foyer par le ramoneur compétent.

Protection dans la zone de rayonnement de la (des) vitre(s)

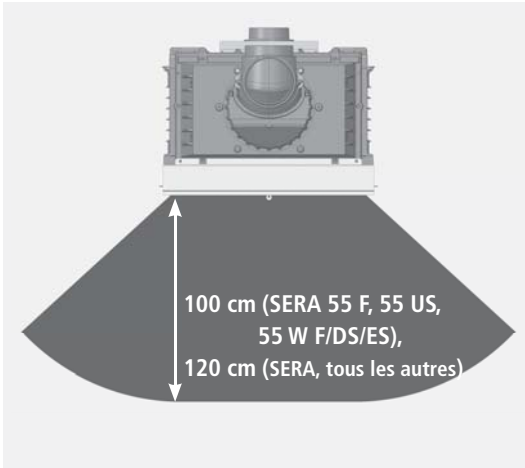


Fig. 1.2 Zone de rayonnement de la vitre : représentation schématique

En raison du rayonnement thermique élevé émanant de la vitre de votre insert de cheminée, une distance de sécurité suffisante entre des composants contenant ou issus de matériaux inflammables ou des meubles encastrés et le poêle doit être respectée dans cette zone.

Aucun objet inflammable ne peut se trouver dans cette zone et aucun combustible ne peut y être entreposé ou remisé.

Pour la version DS du SERA, la zone de rayonnement doit être respectée pour les deux portes de foyer. Pour les variantes ES, PS et US, la distance de sécurité dans la zone de rayonnement doit être respectée pour chaque face vitrée.

1.2 Danger de brûlure



Pièces très chaudes, zones très chaudes, danger de brûlure !

L'insert de cheminée, en particulier sa porte et sa face avant et les surfaces du foyer s'échauffent énormément pendant le fonctionnement. Une part importante de sa puissance est aussi émise par la vitre de la porte du foyer. Pour garantir une utilisation sans risques de l'appareil, utilisez le gant de protection fourni. Attention à ce que les enfants, en particulier, gardent une distance de sécurité suffisante pendant et après le fonctionnement de l'appareil.

1.3 Dangers causés par une porte de foyer mal fermée



La porte du foyer doit être fermée pendant le fonctionnement !

Pendant le fonctionnement, la porte du foyer doit rester fermée de manière à éviter une émission de gaz de chauffage inutilement élevée et même dangereuse.

En raison du processus de dégazage puissant du bois utilisé comme combustible et d'une pression de refoulement faible de la cheminée, l'ouverture de la porte du foyer peut entraîner la sortie de fumée et de gaz de chauffage. C'est pourquoi il est vivement recommandé, en principe, de ne pas ouvrir la porte de foyer avant que le combustible ne se soit consommé jusqu'à l'incandescence. Si l'insert de cheminée est monté avec des conduits d'évacuation des gaz de préchauffage en céramique, le clapet d'allumage dans le conduit d'évacuation des gaz de chauffage sera ouvert avant le réapprovisionnement.

1.4 Dangers causés par un manque d'air de combustion



Le foyer doit toujours pouvoir recevoir suffisamment d'air de combustion !

Si des foyers tirent leur air de combustion de l'espace habitable ou du bâtiment, un apport d'air suffisant permanent doit toujours pouvoir pénétrer dans cet espace. Les installations de ventilation ou d'autres foyers ne peuvent pas perturber ou nuire à l'alimentation en air.

Pendant le fonctionnement, l'ouverture d'air de combustion prévue ne peut pas être fermée, réduite, rétrécie, couverte ou entravée (p. ex. grille d'air de circulation, coudes de circulation etc.).



Les installations à absorption d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

Les installations à absorption d'air (p. ex. installation de ventilation, hotte aspirante, sèche-linge aspirant, installations d'aspiration centrales) qui sont utilisées en même temps que le foyer dans la même pièce ou avec le même air ambiant peuvent perturber sévèrement l'alimentation en air de combustion et l'évacuation des gaz brûlés.

Pour un fonctionnement tout de même sûr du foyer, nous recommandons notre dispositif de sécurité autorisé par la surveillance des travaux, le contrôleur de dépression LUC 2 de LEDA. Cet appareil surveille en permanence les rapports de pression présents et coupera si besoin l'installation de ventilation avant qu'une quantité importante et dangereuse de gaz brûlés ne puisse pénétrer dans l'espace habitable.

Si des modifications correspondantes sont planifiées et exécutées dans le bâtiment, les conditions d'une utilisation sûre et admissible du foyer existant peuvent être considérablement perturbées. Les conditions préalables requises pour garantir une utilisation admissible et sans problème doivent donc être de nouveau vérifiées par un spécialiste compétent en cas de modifications ultérieures.

Ces modifications peuvent être p. ex. :

- l'installation d'un nouveau foyer pour la même cheminée ou pour une autre cheminée,
- des modifications constructives de la cheminée,
- l'installation ou la transformation de dispositifs de ventilation, p. ex. hotte aspirante, purgeur d'air des toilettes ou de la salle de bains, ventilations à double flux contrôlées,
- l'installation ou la transformation d'appareils ménagers correspondants, p. ex. sèche-linge aspirant, installation d'aspiration centrale,
- des modifications apportées à l'étanchéité du bâtiment, p. ex. par l'intégration de nouvelles fenêtres ou portes, l'isolation de la toiture, l'ajout d'une isolation thermique poussée.

1.5 Dangers causés par une accumulation de chaleur dans le foyer



La grille d'air chaud (grille d'air d'amenée) ne peut jamais être fermée complètement pendant le fonctionnement !

Pour éviter une accumulation de chaleur, toutes les grilles d'air chaud du poêle ne peuvent pas être fermées en même temps pendant le fonctionnement.

Respectez aussi les indications de votre entreprise spécialisée (installateur).

1.6 Dangers causés par des combustibles inappropriés



Seuls des combustibles appropriés peuvent être utilisés !

La combustion de déchets ou de combustibles inappropriés est interdite, nocive pour l'environnement et dangereuse.

Le SERA est exclusivement prévu pour le chauffage avec des bûches et des briquettes de bois.

Des informations détaillées concernant les combustibles prévus se trouvent sous « 3.1 Combustibles » en page 10.

1.7 Dangers causés par la fermeture du registre d'air

L'air de combustion ne peut jamais être fermé complètement aussi longtemps que des flammes jaunes sont encore prédominantes. (Exception uniquement en cas de feu de cheminée, voir « 1.1 Distances de protection incendie et de sécurité » en page 2).

En cas de fonctionnement avec des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique, des risques peuvent déjà être entraînés par une réduction excessive du réglage de l'air !

1.8 Dangers causés par un fonctionnement insuffisant de la cheminée

Une pression de refoulement adaptée de la cheminée est nécessaire pour garantir le fonctionnement correct et sûr du foyer. En particulier au cours de la période transitoire (automne ou printemps) ou en cas de conditions atmosphériques défavorables (p. ex. vent fort, brouillard, couche d'inversion, etc.), des conditions d'exploitation défavorables de la cheminée peuvent survenir. Il faut y être particulièrement attentif lors de l'utilisation d'un foyer.

En cas de gel, des gaz brûlés très froids peuvent se condenser et geler au niveau de l'embouchure de la cheminée. Ceci s'applique en particulier aux gaz brûlés de foyers au gaz. Lors de la mise en service du SERA, veillez donc à ce que l'embouchure de la cheminée soit dégagée et que les gaz brûlés puissent s'évacuer de manière satisfaisante.

En cas d'interruption de service prolongée, des bouchons peuvent se former dans la cheminée, dans les conduits d'évacuation des gaz de chauffage, dans le tuyau des gaz brûlés ou encore dans le conduit d'air de combustion. Lors de l'allumage, veillez à ce qu'une bonne combustion et un bon tirage soient réglés dès le départ.

1.9 Dangers causés par un manque de sécurité au niveau des appareils avec techniques hydrauliques

Les foyers avec techniques hydrauliques (SERA W) doivent posséder des dispositifs de sécurité fonctionnels contre la surpression et les températures excessives. Ces composants doivent être montés correctement et surtout être testés de manière récurrente afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement nécessaire.



Les appareils de chauffage avec techniques hydrauliques ne peuvent être mis en service que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et fonctionnels !
Lors de la mise en service, assurez-vous que le système de chauffage contient suffisamment d'eau et que la pression d'installation correcte est présente.

C'est pourquoi une entreprise spécialisée doit vérifier de manière récurrente au moins une fois par an tous les composants fonctionnels et de sécurité.

Ne mettez le SERA W en service que lorsque le système de chauffage est suffisamment rempli.

1.10 Comportement correct en cas de feu de cheminée



Suivez les principes pour adopter un comportement adéquat en cas de feu de cheminée et mémorisez les points suivants !

- Fermez l'air de combustion !
- Appelez les pompiers et le ramoneur compétent (ramoneur en charge de la sécurité incendie de la circonscription) !
- Permettez l'accès aux ouvertures de nettoyage (p. ex. cave et grenier).
- Enlevez tous les matériaux combustibles (p. ex. y compris les meubles) de la cheminée dans tout le bâtiment, sur toute la hauteur !
- Avant une remise en service du foyer, informez votre ramoneur et faites contrôler les dégâts subis par la cheminée !
- Faites également déterminer par le ramoneur la cause du feu de cheminée dans la mesure du possible et faites en sorte d'y remédier !

2. Première mise en service

Les poêles en faïence et les cheminées nouvellement maçonnés doivent sécher avant l'utilisation étant donné que de grandes quantités d'eau ont été utilisées pour leur construction. Ceci est obtenu en été en laissant la porte du foyer entièrement ouverte à froid. En cas de températures extérieures négatives, la cheminée doit être chauffée pour sécher. Une cheminée nouvellement construite ne peut en aucun cas être utilisée pour sécher les pièces d'habitation dans la nouvelle construction.

Après l'achèvement du poêle, il est judicieux d'attendre au moins 1 à 2 semaines avant son séchage par chauffage. De cette manière, l'eau contenue peut s'échapper lentement sans endommager l'installation. Lors du chauffage de séchage, une quantité de combustible réduite (max. la moitié de la quantité normale de combustible) peut être utilisée. Un chauffage ultérieur ne devrait avoir lieu que si le combustible est presque brûlé complètement. Utilisez le réglage maximum de l'air de combustion (départ à froid/allumage) et laissez l'air de combustion ouvert, y compris après la combustion. Cette phase de séchage peut prendre deux à trois semaines en fonction de la taille de l'installation.

Lors de la première mise en service du foyer, nous recommandons de ne pas le chauffer avec une charge de combustible totale. Pendant la première mise en service, une légère fumée peut être produite brièvement. Pendant cette période, assurez une ventilation suffisante de l'espace de montage et évitez de respirer directement les fumées. Une formation de condensat éventuelle sur l'insert ou sur le revêtement sera enlevée soigneusement sans attendre de manière à ce que des résidus ne puissent pas s'incruster dans la laque.

Lors des premières combustions, en raison des processus de cuisson du vernissage, les chamottes, les joints, les laques et les coudages peuvent dégager de légères émanations de gaz dans la chambre de combustion. Cela peut entraîner la formation d'un dépôt blanchâtre dans la chambre de combustion, sur les briques, les pièces en fonte ou la vitre. Ce dépôt est facile à nettoyer (essuyer à sec) et inoffensif.



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !

3. Utilisation

3.1 Combustibles

Combustibles prévus et autorisés



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des briquettes de bois dans les dimensions, longueurs et quantités adaptées.

Le SERA est prévu pour le chauffage avec des bûches et des briquettes de bois.

Conformément au premier décret d'application de la loi (allemande) relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1.BImSchV, art. 3 par. 1, n° 4 - Bûche de bois naturel, et n° 5a - Pellets), seuls ces combustibles dans un état suffisamment propre et sec peuvent être brûlés :

Propriétés optimales du combustible pour l'insert SERA 55 et 78 :

Longueur des bûches :	env. 33 cm
Circonférence maximale :	env. 30 cm
Fragmentation :	fendu 2 à 3 fois
Humidité résiduelle maximale :	20 %



Propriétés optimales du combustible pour l'insert SERA 100 :

Longueur des bûches :	env. 50 cm
Circonférence maximale :	env. 30 cm
Fragmentation :	fendu 2 à 3 fois
Humidité résiduelle maximale :	20 %

La bonne quantité de combustible

Si votre insert de cheminée est directement raccordé à la cheminée, il peut être utilisé au maximum avec la quantité de combustible pour la puissance calorifique nominale.

Si un caisson de chauffage en fonte ou des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique sont raccordés à l'insert de cheminée, l'installation peut être utilisée avec un débit en combustible supérieur (charge de combustible pour la puissance d'accumulation).

Les quantités de combustible correctes sont reprises dans les tableaux suivants.

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	Largeur	F			DS			ES		
		55	78	100	55	78	100	55	78	100
I. Fonctionnement avec raccordement direct à l'installation des gaz brûlés (sans conduit d'évacuation des gaz de chauffage)										
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	2,4	2,8	3,2	2,3	2,7	3,1	2,7	3,1	3,5
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	2,6	3,2	3,9	2,9	3,5	4,1	3,1	3,7	4,3
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	2,3	2,7	3,0	2,2	2,6	3,0	2,6	3,0	3,3
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	2,5	3,0	3,7	2,8	3,3	3,9	3,0	3,5	4,1
II. Fonctionnement avec caisson de chauffage en fonte (conduit d'évacuation des gaz de chauffage en métal) ²⁾										
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	3,5	4,5	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	3,2	4,0	--	--	--	--	--	--	--
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	3,3	4,3	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	3,0	3,8	--	--	--	--	--	--	--
III. Fonctionnement avec conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique (puissance d'accumulation) ⁴⁾										
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	4,0	5,0	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	4,0	5,0	--	--	--	--	--	--	--
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	3,8	4,8	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	3,8	4,8	--	--	--	--	--	--	--

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	Largeur	PS			US
		55	78	100	55
I. Fonctionnement avec raccordement direct à l'installation des gaz brûlés (sans conduit d'évacuation des gaz de chauffage)					
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	3	3,4	3,8	3,2
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	3,6	4,1	4,7	4
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	2,9	3,2	3,6	3,0
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	3,4	3,9	4,5	3,8

insert de cheminée Type SERA W	Variante frontale	W F		W DS		W ES	
		Largeur	55	78	55	78	55
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	2,3	2,9	2,3	3,5	2,5	2,9
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	3	3,9	3	4	3,5	4,3
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	2,2	2,8	2,2	3,3	2,4	2,8
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	2,9	3,7	2,9	3,8	3,3	4,1

Emploi optimal des bûches et des briquettes de bois

Seul un bois sec peut brûler efficacement et en émettant peu de matières nocives !

Un bois de chauffage optimal est donc toujours :

- naturel :
autrement dit, il n'est pas laqué, verni ou imprégné, etc.,
il n'est pas encollé, donc pas de bois lamellé, de bois lamellé-collé ni de bois aggloméré ou contreplaqué, etc.,
il ne doit pas contenir d'écorces.
Tous les additifs artificiels ou chimiques peuvent être très toxiques pendant la combustion et causent des dommages à l'environnement, mais aussi aux composants du foyer et de la cheminée,
- fendu et en morceaux :
seul un bois présentant une surface suffisamment grande peut brûler de manière adéquate, efficace et propre alors que les rondins compacts se consomment lentement et mal. Les températures en résultant suffisent généralement à peine pour atteindre une combustion qui n'émet que peu de matières nocives. Des foyers et des vitres encrassés sont souvent un signe inesthétique de mauvaises conditions de combustion,
- sec :
soit un bois possédant une humidité résiduelle de 20 % (par rapport au poids à sec).
Un bois plus humide se consume nettement plus mal et moins proprement. En outre, une grande partie de l'énergie de chauffage contenue dans le combustible est consommée pour le séchage et l'évaporation de l'humidité et est donc perdue pour la combustion et le chauffage.
Un bois suffisamment séché est généralement obtenu par un stockage de bois fendu de deux à trois ans dans un endroit bien aéré.

Si vous vous chauffez au moyen de pellets et de briquettes de bois, utilisez des combustibles appropriés composés de bois pur. Les pellets constitués d'autres matières premières ne sont pas appropriés.

Attention que les pellets augmentent de volume dans le feu ! Lors de leur utilisation, les indications concernant le produit doivent être prises en compte.



D'autres informations concernant le bois comme combustible et un chauffage au bois correct figurent sur www.richtigheizenmitholz.de.

Combustibles interdits



La combustion de déchets est interdite et nocive pour l'environnement et le foyer. La combustion de combustibles inappropriés rend la garantie nulle et non avenue !

La loi (allemande) relative à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables sanctionne expressément la combustion de déchets et de résidus dans les foyers domestiques. Les déchets, particules hachées, copeaux, déchets d'écorce et de panneaux de particules, le bois enduit, peint, imprégné ou dont la surface a été traitée ne peuvent pas être brûlés.



La combustion de liquides, de combustibles liquides et d'allume-feu liquides est interdite et dangereuse !

Des combustibles incorrects entraînent des pollutions atmosphériques et environnementales avec leurs résidus de combustion et ont aussi une influence négative sur le fonctionnement et la durée de vie de la cheminée et du foyer. Ceci engendre souvent une forte exposition aux anomalies et une usure inutilement rapide. Des mesures d'assainissement coûteuses ou même un remplacement du poêle peuvent en être des conséquences désagréables.

Utilisation

Les ramoneurs ont en outre l'œil pour repérer les traces de ces atteintes à l'environnement. Une à quatre fois par an, le ramoneur contrôle la cheminée. Si le foyer est utilisé correctement et fonctionne exclusivement avec un bois de chauffage sec, une couche de suie excessive peut être évitée, tandis que le temps de nettoyage et les coûts liés des travaux de balayage nécessaires sont également minimisés.

Dans le cadre des vérifications selon le 1^{er} règlement relatif à la protection contre les pollutions et les effluents dommageables (1. BImSchV), le combustible et son lieu de stockage sont en outre contrôlés par le ramoneur.

Allume-feu

Pour allumer, nous recommandons du bois mort, du petit bois et notre allumeur pratique LEDA FeuerFit ! Pour allumer, fendez le bois de manière à disposer de morceaux suffisamment petits (petits rondins). Des bûches fines, en particulier en bois tendre, ont une durée de combustion courte, mais se prêtent très bien à l'allumage.

De nombreux allume-feu (p. ex. allume-barbecue divers) contiennent des substances légèrement volatiles qui ne sont pas prévues pour une utilisation dans des espaces clos. Ces substances polluent l'air de la pièce et sont nocives pour la santé dans certaines conditions.

3.2 Principe de fonctionnement du chauffage au bois

Chauffage au bois : pour une utilisation jusqu'à la dernière étincelle

Le poêle possède un foyer revêtu de briques de chamotte. Le combustible est consommé sur une sole de chambre de combustion fermée avec des briques de chamotte.

L'intégralité de l'air de combustion est amenée au foyer par la ventouse d'aération dans la sole de l'appareil et est distribuée dans la chambre de combustion par des carneaux.

La combustion peu polluante a lieu dans une zone de combustion principale et une zone de post-combustion. Le combustible et les gaz de combustion passent par 3 phases ou étapes physico-chimiques qui ont été spécialement optimisées pour le bois dans le SERA.

Dans ce cas, l'air de combustion nécessaire est distribué et amené au combustible de manière adaptée : exactement aux bons endroits, dans la quantité et à la vitesse correctes et à des températures suffisamment élevées.

Etape 1 : combustion principale et dégazage :

L'air de combustion est conduit dans la chambre de préchauffage d'air au-dessous du lit de feu via la ventouse d'aération dans la sole de l'appareil. Grâce aux canaux de préchauffage, l'air de combustion s'écoule vers les buses et les ouvertures correspondantes et arrive ensuite optimalement à des endroits déterminés avec précision dans les gaz de combustion.

L'air de combustion amené de cette manière dans la chambre de combustion permet un dégazage stable en permanence.

Etape 2 : préparation des gaz de chauffage :

Juste avant et dans la zone de post-combustion, une autre portion d'air alimente les gaz de chauffage. Dans cette zone de la partie supérieure du foyer, le gaz de chauffage chargé d'énergie est encore une fois alimenté en air de combustion chauffé. La forme et la conception des carneaux de gaz de chauffage permettent d'atteindre le brassage souhaité du gaz de combustion et de l'air.

Etape 3 : post-combustion :

Dans la zone de post-combustion, les températures élevées et le bon brassage des gaz de chauffage combustibles avec l'air de combustion permettent une combustion totale économique et en même temps synonyme de faibles émissions de matières nocives.

Utilisation

Pour l'utilisation, respectez toujours les règles suivantes :



La porte du foyer doit être fermée pendant le fonctionnement !



Maintenez également toujours fermés la porte de foyer, la porte du tiroir à cendres et le registre d'air de combustion lorsque l'appareil ne fonctionne pas !



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec dans les dimensions, longueurs et quantités adaptées.

3.3 Eléments de manipulation

Poignée de porte en acier spécial



Fig. 3.1 Poignée de porte

La poignée de porte du SERA est centrée en bas de la porte de foyer ; pour les appareils avec vue en coin, la poignée est fixée en bas , au milieu du côté plus large de la porte.

Pour ouvrir la porte de foyer, poussez-la vers le haut.

Pour la fermer, tirez-la vers le bas jusqu'à la butée inférieure de manière à ce qu'elle repose à nouveau suffisamment dans le joint périphérique de la porte.

Lorsque le foyer fonctionne, la poignée de porte est brûlante. Utilisez donc toujours le gant de protection fourni.



La porte de foyer n'est pas poussée complètement vers le haut dans le boîtier coulissant. La butée de porte supérieure limite l'ouverture de la porte à une hauteur maximale appropriée pour éviter un tourbillonnement accru des cendres à l'ouverture de la porte.

Si besoin, le mécanisme de poussée de la porte de foyer peut être réglé par l'entreprise spécialisée pour descendre de la position complètement ouverte à la position fermée ou pratiquement fermée : « porte à fermeture automatique ».

S'il ne s'agit pas d'une porte à fermeture automatique, la butée supérieure de la porte est exécutée de manière à ce qu'une légère résistance soit exercée sur la porte ouverte. Ceci permet un allumage, un réapprovisionnement ou un nettoyage aisés du foyer.

Registre d'air de combustion

La poignée de manipulation pour le réglage de l'air de combustion (« registre d'air de combustion ») se trouve au centre, au-dessous de la porte de foyer pour toutes les versions du SERA.

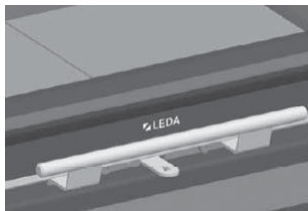


Fig. 3.2 « complètement entré »

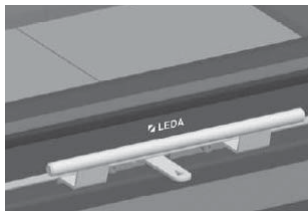


Fig. 3.3 « à moitié sorti »

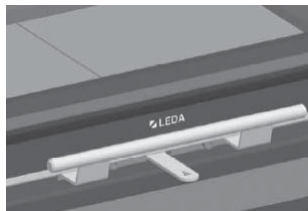


Fig. 3.4 « complètement sorti »

La poignée de manipulation peut être tirée (air de combustion complètement ouvert) et poussée (air de combustion complètement fermé).

Lorsque le SERA fonctionne, la poignée de manipulation est brûlante. C'est pourquoi le gant de protection fourni doit être utilisé pour les réglages lorsque le poêle fonctionne.

La tige de la poignée de porte amovible (accessoire en option) permet aussi d'ouvrir le levier d'air.

Pour les appareils avec LEDATRONIC, cette régulation électronique de l'air de combustion reprend le réglage correct du clapet d'air de combustion. Ces versions LT ne possèdent donc pas de levier d'air manuel sur l'insert de cheminée.



Pour l'utilisation, les instructions de votre spécialiste doivent être respectées en priorité !



Pour les appareils avec LEDATRONIC, ce régulateur d'air de combustion adopte pour vous automatiquement le bon réglage du clapet d'air de combustion.

3.4 Mode de chauffage et réglages

Avant l'allumage

En général, des restes de charbon de bois provenant d'une combustion précédente se trouvent encore dans le lit de cendres sur la sole du foyer. Ils ne seront pas enlevés. Le charbon de bois brûle lors de la chauffe qui suit et aide fortement l'appareil, justement lors de l'allumage, à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement.

Dans le meilleur des cas, un lit de cendres provenant des combustions précédentes se trouve sur la sole de la chambre de combustion.

Ce n'est que lorsque la chambre de combustion contient trop de résidus que des cendres en vrac peuvent être enlevées (voir aussi à ce sujet « Décendrage » en page 28). Le lit de cendres agit comme une isolation thermique lors de l'allumage et maintient le bois d'allumage à des températures élevées dès le début.

Avant l'allumage, les conditions de pression dans la cheminée doivent être vérifiées. A cet effet, ouvrez légèrement la porte du foyer et tenez la flamme d'une allumette ou d'un briquet près de cette ouverture.

Si la flamme n'est pas attirée dans l'ouverture, une amorce doit par exemple créer une contre-pression dans la cheminée. Si ceci ne réussit pas, il faut renoncer à mettre l'appareil en service !

Si de l'air sort de la chambre de combustion et que la flamme est ainsi orientée dans la direction de la pièce d'habitation, le poêle ne sera pas mis en service : la cheminée est soumise à des états de surpression, les gaz brûlés ne seraient pas évacués.

Si la flamme est aspirée dans la direction du foyer, la cheminée permet une dépression. Dans ce cas, le poêle peut être allumé :



Si un contrôleur de dépression LUC de LEDA est installé pour surveiller l'exploitation commune du foyer et de l'installation de ventilation, la dépression de la cheminée peut être lue directement.



Les appareils de chauffage avec techniques hydrauliques ne peuvent être mis en service que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et fonctionnels !
Lors de la mise en service, assurez-vous que le système de chauffage contient suffisamment d'eau et que la pression d'installation correcte est présente.

Allumage

- Ouvrez complètement l'air de combustion : tirez le registre d'air complètement,
- ouvrez le clapet d'allumage (p. ex. dans le conduit d'évacuation des gaz de chauffage en céramique ou dans le caisson de chauffage en fonte LHK 320), s'il existe,
- fendez les bûches de bois en plusieurs bandes,
- disposez ces bandes sur la sole du foyer,
- disposez 2 à 3 petits morceaux d'un allume-feu approprié (p. ex. LEDA FeuerFit) entre les bandes et allumez-les,
- déposez deux autres morceaux de bois un peu plus gros sur les bandes. Pour l'allumage, utilisez en tout environ la moitié de la quantité de combustible qui serait nécessaire à pleine puissance.
- Laissez la porte du foyer légèrement ouverte (entrouverte) pendant 3 à 5 minutes.
- Dès qu'un feu vif est visible et que la première humidité (condensat) sur la vitre est évaporée, fermez complètement la porte du foyer.

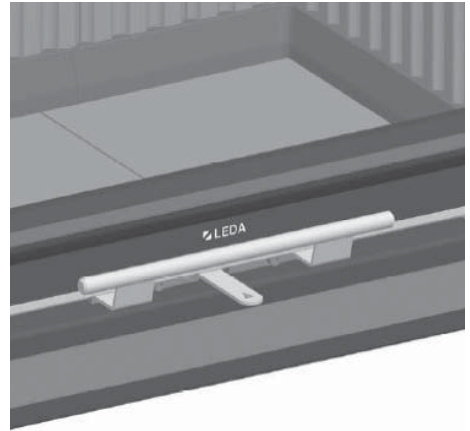


Fig. 3.5 Registre d'air de combustion complètement tiré : air de combustion complètement ouvert

Réapprovisionnement (« poursuite du chauffage »)

Le réglage de l'air de combustion et le clapet d'allumage (s'il existe) sont encore complètement ouverts. Ne réapprovisionnez pas tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion.

- Fermez l'air de combustion (pour ce faire, poussez le levier d'air à fond) ; le clapet d'allumage éventuel dans le conduit d'évacuation des gaz de chauffage reste complètement ouvert,
- ouvrez ensuite la porte de foyer prudemment et lentement,
- n'ouvrez jamais la porte de foyer tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion afin d'éviter dans la mesure du possible la sortie de gaz de chauffage et de fumée.
- Ouvrez la porte de foyer prudemment et lentement,
- étalez le lit de braises sur toute la surface,

- disposez le combustible sur le lit de braises, sans trop serrer les éléments et en respectant les quantités de combustible requises et maximales (voir « 3.1 Combustibles » en page 10),
- fermez la porte du foyer et
- ouvrez à nouveau le levier d'air complètement,
- si le combustible disposé s'est bien consumé, fermez le clapet d'allumage (s'il y en a un),
- poussez le levier d'air légèrement plus loin, sans dépasser la moitié environ,



Le réapprovisionnement et l'allumage peuvent être facilités p. ex. en ouvrant une fenêtre dans la pièce d'installation du foyer ou en la mettant en position oscillante pendant ces opérations.

Laissez la (les) porte(s) de foyer fermée(s) jusqu'à l'approvisionnement suivant.

Poursuite de la chauffe et régulation de la puissance

Le bois est un combustible au dégagement gazeux important, à flamme longue, qui doit se consumer rapidement et avec une amenée constante d'oxygène. La combustion ne peut pas être réduite. Le bois comme combustible ne peut donc être contrôlé que dans une mesure limitée via la quantité d'air de combustion.

Dans une certaine mesure, la puissance ne peut être influencée que par la fréquence de charge et la quantité de combustible. De grosses bûches (30 cm de circonférence) diminuent la vitesse de combustion et favorisent une combustion uniforme. Des bûches plus petites (20 cm de circonférence et moins) brûlent plus rapidement et entraînent une puissance supérieure pendant une courte durée.

Avec une charge de bois, avec des réglages et des conditions ambiantes adaptés, la combustion durera environ 60 minutes avant le réapprovisionnement. Ce sont les meilleures conditions pour une combustion qui n'émet que peu de matières nocives.

Évitez, dans tous les cas, une alimentation excessive en combustible, sinon l'« impulsion énergétique » sera trop forte et les pertes en gaz brûlés vont augmenter inutilement. Ceci vaut également pour un fonctionnement ininterrompu avec le clapet d'allumage ouvert.

Avec le bois, un fonctionnement à charge faible fortement réduit (combustion continue) est également impossible. Une réduction trop importante de l'air de combustion peut entraîner une combustion impropre et inefficace en raison du manque d'air. Ceci a pour conséquence une formation de condensat et de goudron accrue dans les conduits d'évacuation des gaz de chauffage, une formation intense de suie et de fumée jusqu'au risque de déflagration.

Utilisation avec surface de post-chauffage en céramique

Des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique (maçonnés) ont pour tâche de restituer une énergie calorifique absorbée avec un certain décalage. La chaleur absorbée n'est pas fournie directement à la pièce, mais stockée et fournie, avec une puissance diminuée, mais sur une plus longue période.

C'est pourquoi nous recommandons le mode de fonctionnement suivant :

- Allumez le SERA (voir « Allumage » en page 20).
- En fonction du type de conduit d'évacuation des gaz de chauffage en céramique, 2 à 3 combustions avec la charge de combustible indiquée pour la puissance d'accumulation devraient avoir lieu pour des conduits d'évacuation des gaz de chauffage légers.

Fin de la combustion

S'il ne faut plus remettre de combustible et que plus aucune flamme jaune-blanche n'est visible, l'air de combustion peut être complètement fermé afin d'empêcher un afflux inutile d'air de combustion et donc un refroidissement de l'installation. Pour cela, le levier d'air est totalement enfoncé.

Si l'air de combustion est fermé à temps, des restes de la dernière charge de bois disposée subsistent généralement sous la forme de morceaux de charbon de bois. Ce n'est pas un défaut, mais le signe que l'air de combustion a été fermé à temps.

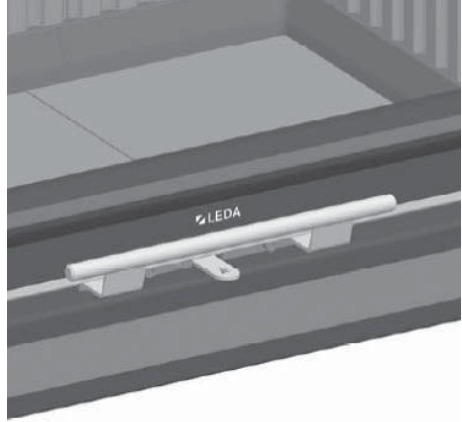


Fig. 3.6 Registre d'air de combustion complètement poussé



En cas de fonctionnement avec des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique, des risques peuvent déjà être entraînés par une réduction excessive du réglage de l'air !

A la fin de la combustion et lorsque le foyer n'est pas utilisé, fermez toujours les portes de l'insert de cheminée ainsi que l'air de combustion.



Maintenez également toujours fermés la porte de foyer, la porte du tiroir à cendres et le registre d'air de combustion lorsque l'appareil ne fonctionne pas !

Poursuite du chauffage après la fin de la combustion

Pour relancer le chauffage, ouvrez complètement l'air de combustion en tirant le registre d'air à fond. De ce fait, ce qui reste de charbons ardents est alimenté intensément en air et amené rapidement à incandescence. Du combustible peut être remis sur ces charbons ardents.

Mise hors service en cas de panne

Si un problème plus important surgit, il peut éventuellement être nécessaire de mettre le insert de cheminée hors service.

Ne fermez pas complètement l'air de combustion. Le cas échéant, retirez la majeure partie du combustible et de la braise et mettez ces restes dans un seau en métal approprié.

Placez impérativement ce seau en métal à l'extérieur, veillez à l'éloigner suffisamment des objets inflammables, placez le seau sur un support ininflammable, p. ex. une zone dallée, de la pierre, du béton. Ecartez tous dangers et dommages supplémentaires qui pourraient être causés par le seau brûlant et les résidus éventuellement encore en combustion.

En cas de feu de cheminée, suivez impérativement les recommandations sous « 1.10 Comportement correct en cas de feu de cheminée » en page 8.

3.5 Fonction rabattement de la porte de foyer

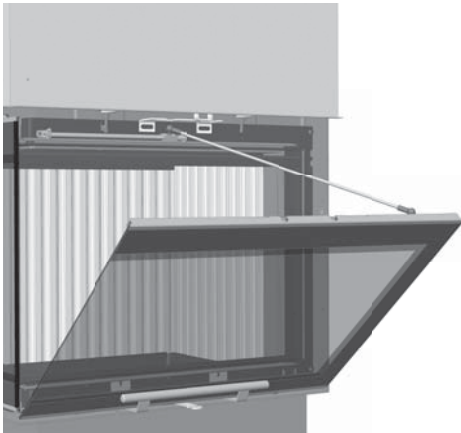


Fig. 3.7 Ouverture de la porte vitrée

La porte de foyer et la porte arrière de la variante DS, ainsi que les portes latérales des versions ES et PS peuvent être ouvertes par le haut pour le nettoyage. Pour les versions US, chacune des deux portes latérales peut être ouverte.

Pour ouvrir les portes vitrées, déverrouillez la serrure supérieure ①.

Le déverrouillage pour ouvrir la porte vitrée (serrure supérieure) se trouve directement au-dessus de la porte vitrée.

Pour déverrouiller la porte vitrée, poussez la poignée de la serrure supérieure vers la gauche.

Pour fermer la porte vitrée ou les portes vitrées, rabattez-la (les) et poussez la serrure vers la droite jusqu'à la butée pour qu'elle se verrouille.

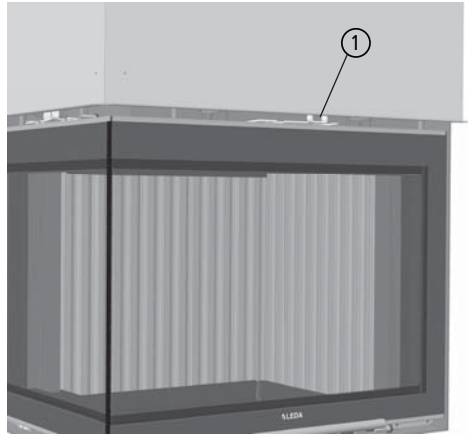


Fig. 3.8 Déverrouillage pour ouvrir la porte vitrée (serrure supérieure) pour le nettoyage (exemple du SERA ES)

La porte vitrée du SERA F (ou les portes vitrées) de l'appareil transparent possède(nt) chacune une tige de sécurité qui limite l'angle d'ouverture de la porte vitrée.

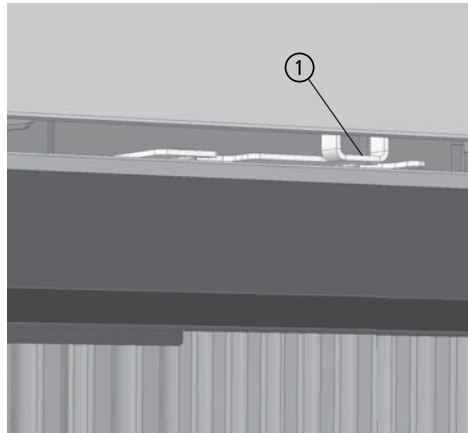


Fig. 3.9 Poignée de déverrouillage de la porte vitrée

Utilisation

Les vitres latérales de l'appareil avec vue en coin et de l'appareil avec vue panoramique sont assurées par un câble en acier.

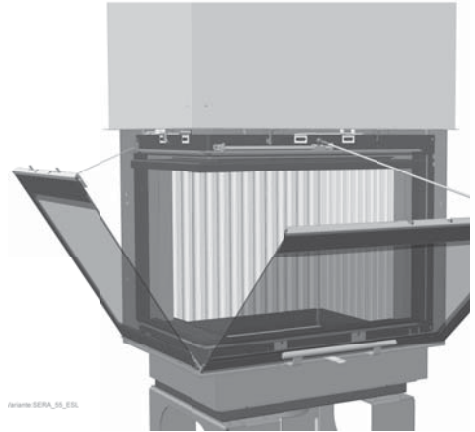


Fig. 3.10 Ouverture de la porte vitrée, p. ex. pour la variante ES



Pour la version US, les deux éléments de porte latéraux peuvent être abaissés.



Ne pas appuyer sur les vitres ni s'y adosser !

La tige de sécurité et le câble en acier sont exclusivement conçus pour servir de butée de fin de course aux portes vitrées.

3.6 Nettoyage et entretien



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent avoir lieu que si l'appareil est froid !

Le SERA et les conduits d'évacuation des gaz de chauffage doivent être nettoyés au moins une fois par an ou même plus souvent selon les besoins de manière à garantir un fonctionnement économique et parfait. Les conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique et en métal sont nettoyés par les ouvertures de nettoyage prévues. Les travaux nécessaires devraient être réalisés par l'entreprise spécialisée.

Nous recommandons à cette fin de souscrire un contrat d'entretien avec l'entreprise spécialisée.

Nettoyage de la vitre

Un embuage de la vitre ne peut pas être évité en permanence. Le SERA possède toutefois un balayage de vitre qui empêche un encrassement rapide de la vitre en vitrocéramique.

Lors de l'allumage et en cas d'utilisation de bois humide, de morceaux de bois trop grands ou dans des conditions de cheminée défavorables, du condensat se dégage des gaz de combustion et se dépose sur la vitre, et des particules de suie s'incrustent en quantité. Cela engendre un encrassement nettement plus important et plus rapide de la vitre.

La vitre en vitrocéramique ne peut être traitée qu'avec un produit d'entretien pour le verre vendu dans le commerce (p. ex. produit pour lave-vaisselle ou produit pour plaques de cuisson vitrocéramiques).

Le nettoyage de la vitre peut uniquement être réalisé à l'état froid.

Les appareils avec coins vitrés (versions ES, PS et US) sont toujours équipés d'un profil d'étanchéité élastique ① en silicone doté d'une lèvre d'étanchéité ③ dans le joint de la vitre. Vous pouvez retirer sans problème ce profil d'étanchéité pour nettoyer facilement la vitre, puis le repositionner sur l'arête de la vitre latérale ②.

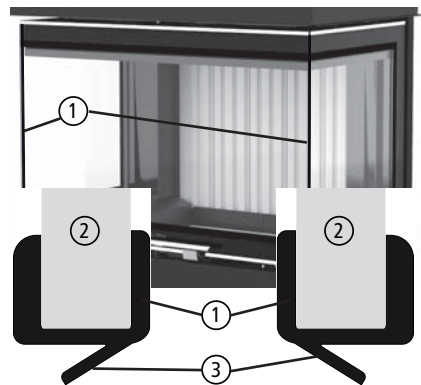


Fig. 3.11 Lèvre d'étanchéité (profil d'étanchéité) dans le coin vitré

Utilisation

Après l'utilisation de produits nettoyants, il est vivement recommandé d'essuyer la vitre avec un chiffon humide afin qu'aucun résidu de produit nettoyant ne subsiste éventuellement sur la vitre. Lorsque le poêle fonctionne, des résidus de produit nettoyant peuvent causer dans certaines circonstances des brûlures sur la surface vitrée, des taches ou des bordures inesthétiques.

La vitre en vitrocéramique ne peut en aucun cas être traitée avec des produits corrosifs ou abrasifs. Il faut veiller ici à ce que la surface de la vitre en vitrocéramique puisse être relativement peu griffée.

Lors du nettoyage, le joint de la vitre devrait rester sec dans la mesure du possible afin de conserver son élasticité. Les joints durcis par le condensat ou le produit nettoyant garantissent difficilement la liberté de mouvement nécessaire pour la vitre en vitrocéramique.

Décendrage

Ce n'est que lorsque la chambre de combustion contient trop de résidus que des cendres détachées peuvent être enlevées. Le lit de cendres peut s'accumuler au maximum jusqu'au bord inférieur de l'ouverture de foyer (2). Des morceaux de charbon de bois détachés peuvent aussi s'y trouver tant qu'ils ne tombent pas.

Toutefois, les cendres ne doivent jamais être totalement enlevées ; optimalement, on conserve un niveau de cendres de 3 à 4 cm (1).

L'enlèvement des cendres de la sole du foyer (briques en chamotte, (3)) peut se faire au moyen d'une ramassette en métal ou d'une pelle à cendres ou à charbon.

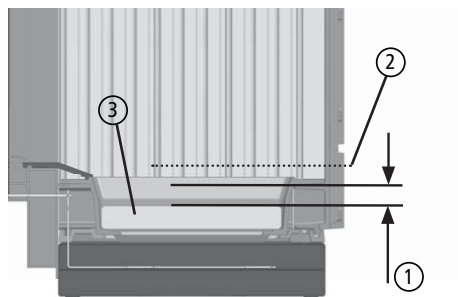


Fig. 3.12 Lit de cendres, niveau de cendre

Enlèvement des déflecteurs

Pour le nettoyage et l'entretien, les déflecteurs (plaques inférieures) et les plaques de déviation (plaques supérieures) peuvent être enlevés aisément. Pour ce faire, appuyez en biais sur une face de la plaque vers le haut pour la soulever de son support.

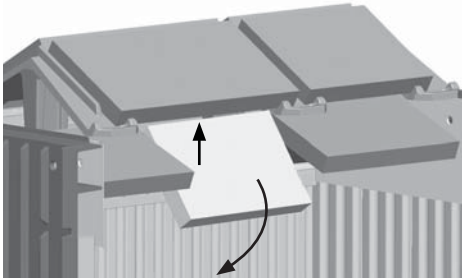


Fig. 3.13 Enlèvement des déflecteurs des gaz de chauffage

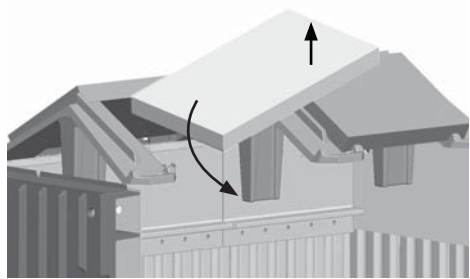


Fig. 3.14 Enlèvement des plaques de déviation

Ensuite, elles peuvent être sorties vers le bas via la chambre de combustion et débarrassées des cendres volantes.

Pour le remontage, soulevez d'abord en biais les plaques de déviation vers le haut, puis déposez-les sur leurs supports latéraux.

Soulevez ensuite les déflecteurs en biais vers le haut et posez le bord inférieur des plaques sur le guide correspondant du cadre de support.

Enlèvement de la sole de la chambre de combustion

Pour nettoyer et entretenir la zone de la chambre de préchauffage d'air, au-dessous de la sole de la chambre de combustion, ou le clapet à air et le mécanisme du levier d'air, les briques de sole et la tôle de sole peuvent être extraites de l'appareil.

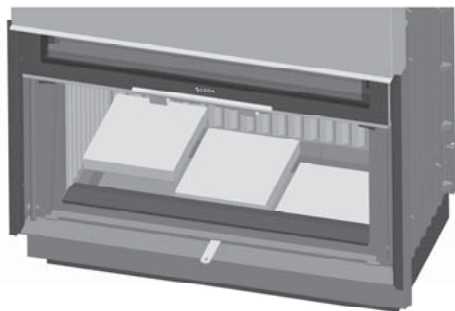


Fig. 3.15 Enlèvement des briques de sole

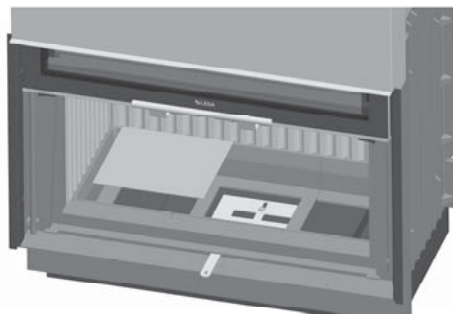


Fig. 3.16 Enlèvement des tôles de sole

Entretien du palier de guidage des modèles SERA ES, PS et US

Pour un fonctionnement optimal des guides, il est recommandé de les entretenir une fois par période de chauffe avec une huile spéciale de silicone. Une huile silicone appropriée est disponible comme accessoire (n° de réf. 1004-00770, huile spéciale de silicone) ou est comprise dans la fourniture des SERA PS et US.

Les zones supérieures des barres de guidage sont accessibles lorsque les vitres latérales sont ouvertes ou abaissées.

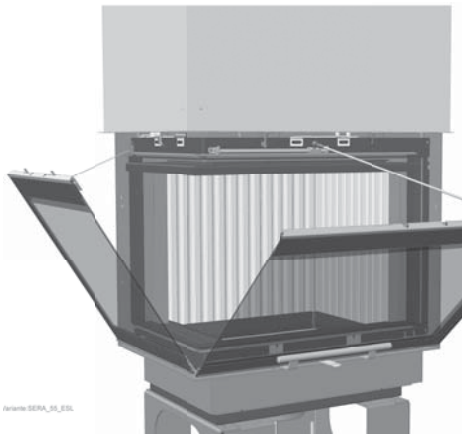


Fig. 3.17 Ouverture de la porte vitrée, p. ex. pour la variante ES

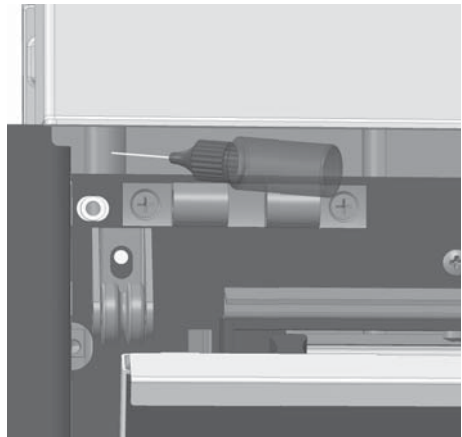


Fig. 3.18 Lubrification de la barre de guidage dans la zone supérieure

Ouvrez les vitres latérales (pour le SERA US) ou la vitre frontale (pour les SERA ES ou PS). Voir à ce sujet « 3.5 Fonction rabattement de la porte de foyer » en page 24.

Lorsque le segment de porte est ouvert et que la porte est complètement abaissée, on atteint la zone supérieure de la barre de guidage latérale (voir Fig. 3.18), tout à fait à l'extérieur, en haut dans le coin de l'ouverture de porte, juste sous le boîtier coulissant.

Pour chaque face de l'appareil et chaque barre de guidage, mettez quelques gouttes d'huile silicone directement sur la barre.

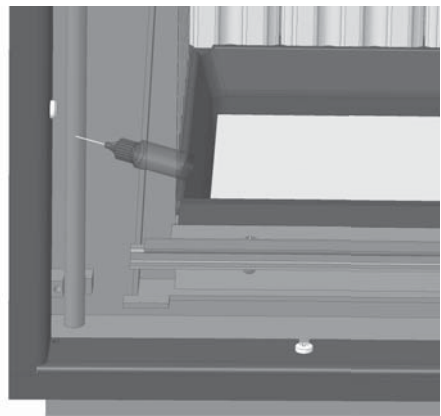


Fig. 3.19 Lubrification de la barre de guidage dans la zone inférieure

Utilisation

Pour atteindre la zone inférieure des barres de guidage, refermez les vitres latérales (pour le SERA US) ou la vitre frontale (pour les SERA ES ou PS).

Ouvrez complètement la porte de foyer en la poussant normalement vers le haut.

Pour chaque face de l'appareil et chaque barre de guidage, mettez encore quelques gouttes d'huile silicone sur les barres de guidage (voir Fig. 3.19).



Lors de l'utilisation d'huile spéciale de silicone sur les barres de guidage, être absolument très parcimonieux, car un graissage et une lubrification excessifs peuvent entraîner un encrassement superflu et une résistance du mécanisme de la porte.



Les barres de guidage et les paliers lisses du mécanisme de la porte ne peuvent pas être lubrifiés avec des graisses ou huiles classiques ! Ceci peut nuire au mécanisme de la porte.

Contrôle du fonctionnement et de sécurité des appareils avec techniques hydrauliques



Le fonctionnement de la soupape de sûreté et de la sécurité du processus thermique doit être vérifié au moins une fois par an.

Outre le nettoyage récurrent de l'échangeur de chaleur de votre insert de cheminée, une vérification approfondie du fonctionnement et des dispositifs de sécurité doit être réalisée au moins une fois par an.

Nous recommandons une vérification par l'entreprise spécialisée à l'aide de notre liste de contrôle des techniques hydrauliques.



Nous recommandons à cette fin de souscrire un contrat d'entretien avec l'entreprise spécialisée.

Lors de l'entretien et de la surveillance annuels, les points ci-après doivent au moins être vérifiés :

- Contrôle visuel de l'étanchéité de l'appareil de chauffage et des conduits,
- Nettoyage et examen des dispositifs de purge d'air,
- Contrôle de la pression d'installation et, si nécessaire, remise à niveau,
- Contrôle de la soupape de sûreté,
- Contrôle de la soupape de réglage de la sécurité du processus thermique (TAS).

Outre la vérification des composants de l'insert de cheminée décrits, le reste de l'installation et les composants nécessaires doivent aussi être contrôlés :

- Contrôle du séparateur de système et des filtres à eau, si ces composants existent,
- Contrôle des robinetteries et des soupapes,
- Contrôle de la pompe de circuit de chaudière,
- Contrôle de la commande de la pompe de circuit de chaudière (coupure de température de sécurité, commande de température, commande de différence de température).

Respectez également les autres prescriptions des documents techniques des composants concernés.

Faites-vous montrer et expliquer par un spécialiste le placement, le fonctionnement et la commande des dispositifs de sécurité et des affichages.

3.7 Liste de contrôle en cas d'anomalies

Anomalie	Cause	Remède
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'humidité résiduelle est de 20% max.
	Combustible incorrect ou insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser uniquement le combustible qui est approprié et prévu pour l'appareil (voir « 3.1 Combustibles » en page 10) ▪ Charge selon les indications de la notice (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)
	Bûches trop grosses	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les bûches seront fendues au moins une fois, et au mieux, en plusieurs morceaux ▪ Ne pas utiliser de rondins si possible ▪ Contrôler la circonférence max. de la bûche selon les indications (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)
	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 12, 13, 14 ou 15 Pa au niveau de l'ajutage des gaz brûlés)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée. ▪ Étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Air de combustion insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'installation de ventilation de l'habitation ou la hotte aspirante, ouvrir éventuellement la fenêtre ▪ Contrôler la contre-porte (si elle existe) et l'ouvrir éventuellement ▪ Avertir éventuellement votre spécialiste

Anomalie	Cause	Remède
suite... Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Echangeur de chaleur à eau encrassé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nettoyer au minimum 2 fois par an
	Tirage de cheminée trop fort : (max. 20, 21, 22 ou 23 Pa à l'ajutage des gaz brûlés, pour un degré de fonctionnement optimum)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Faire monter une limitation de tirage dans la cheminée, p. ex. dispositif d'air d'appoint ▪ Faire installer un clapet de réglage devant l'entrée de la cheminée
	Manette d'admission d'air fermée trop tôt ou trop loin	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne pas fermer avant que le feu ne soit complètement consumé ▪ Ouvrir un peu plus la manette d'air de combustion ▪ Ne pas réduire en cas de fonctionnement des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique
	Appareil non transformé pour un fonctionnement avec surface de post-chauffage	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire effectuer la transformation par l'entreprise spécialisée selon les prescriptions de la notice de montage
Formation de condensat	Différence de température élevée dans la chambre de combustion	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Laisser la porte entrouverte au cours de la phase d'allumage. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans ce cas !
	Phase d'allumage trop longue	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Clapet d'allumage non ouvert dans le conduit d'évacuation des gaz de chauffage lors de l'allumage (uniquement variante N)
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier l'humidité du bois ; max 20 % (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)

Utilisation

Anomalie	Cause	Remède
Désagrément provoqué par la fumée	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 12, 13, 14 ou 15 Pa au niveau de l'ajutage des gaz brûlés)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz brûlés ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée. ▪ Etancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Combustible non consommé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne remettre en principe du combustible que si plus aucune flamme « jaune » n'est visible dans l'appareil
	Appareil non transformé pour un fonctionnement avec surface de post-chauffage	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire effectuer la transformation par l'entreprise spécialisée selon les prescriptions de la notice de montage
Débit d'eau ou puissance calorifique trop faible	Trop peu de combustible	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Placer la quantité prévue de combustible pour votre modèle d'appareil (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)
	Durée de fonctionnement insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Equilibre entre la quantité de chaleur attendue et la durée de fonctionnement quotidienne nécessaire ▪ Intervalles de chauffe continus, moins d'arrêts d'approvisionnement ou de fonctionnement
	Echangeur de chaleur à eau encrassé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nettoyer au minimum 2 fois par an

Anomalie	Cause	Remède
suite... Débit d'eau ou puissance calorifique trop faible	Tirage de cheminée trop faible : (Pression de refoulement minimale : 12, 13 ou 14 Pa au niveau de l'ajutage des gaz de chauffage)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz de fumées, étancher les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches ▪ Déployer l'amorce dans la cheminée ▪ Fermer les portes ouvertes d'autres appareils raccordés à la même cheminée ▪ Fermer les ouvertures d'air de combustion d'autres foyers non en fonctionnement sur la même cheminée. ▪ Vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire
	Tirage de cheminée trop fort : (max. 20, 21 ou 22 Pa à l'ajutage des gaz de chauffage, pour un degré de fonctionnement optimum)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exécuter une marche d'essai et mesurer la dépression présente. ▪ Faire monter une limitation de tirage dans la cheminée (éventuellement, p. ex., dispositif d'air d'appoint) ▪ Faire installer un clapet de réglage devant l'entrée de la cheminée
	Installation incorrecte côté eau	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire vérifier par l'installateur
	Circuit de chaudière et réglage de pompe fonctionnant incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire vérifier le fonctionnement du réglage ▪ Faire vérifier et corriger éventuellement les paramètres réglés
	Température à l'entrée de la chaudière trop faible	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire vérifier le fonctionnement de l'augmentation du retour ▪ Corriger éventuellement l'augmentation du retour ▪ Minimiser les pertes de tuyauterie du retour de chaudière
	Dimensionnement incorrect de l'installation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Equilibre des besoins en chaleur et de la puissance calorifique ▪ Equilibre de la puissance attendue et de la puissance techniquement possible

Utilisation

Anomalie	Cause	Remède
Encrassement excessif des surfaces de l'échangeur de chaleur	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'humidité résiduelle est de 20% max.
	Combustible incorrect	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser uniquement le combustible qui est approprié et prévu pour l'appareil (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)
	Trop peu de combustible	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Placer la quantité prévue de combustible pour votre modèle d'appareil (voir « 3.1 Combustibles » en page 10)
	Défaut / absence de l'augmentation du retour	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire vérifier le fonctionnement de l'augmentation du retour ▪ Corriger éventuellement l'augmentation du retour ▪ Minimiser les pertes de tuyauterie du retour de chaudière
Sollicitation de la sécurité du processus thermique (TAS)	Pas de circulation d'eau	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Purger l'air des canalisations ▪ Contrôler tous les purgeurs d'air
	Pression d'eau insuffisante de l'installation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier : 1,5 à 2 bars recommandés ▪ Faire contrôler et régler éventuellement la pression d'admission du vase d'expansion
L'accumulateur tampon n'absorbe pas d'énergie	Commande de différence de température défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Veuillez vous adresser à votre spécialiste
Refolement impossible de la pompe	Pas de circulation d'eau	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Purger l'air des canalisations ▪ Contrôler tous les purgeurs d'air
	Pression d'eau insuffisante de l'installation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier : 1,5 à 2 bars recommandés ▪ Contrôler la pression d'admission du vase d'expansion
	Pas de tension réseau	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier la fiche
	Arrêt prolongé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour le KS03 : Enlever la vis de purge sur l'avant de la pompe ; l'axe de la pompe peut être à présent déplacé avec un tournevis
Bruits d'écoulement	Air dans le système hydrique	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Purger l'air des canalisations ▪ Contrôler tous les purgeurs d'air ▪ Installer le purgeur ou le séparateur d'air au point le plus haut des canalisations

4. Pièces de rechange et d'usure

Seules les pièces de rechange d'origine du constructeur peuvent être utilisées ! Des pièces de rechange peuvent être obtenues via votre distributeur spécialisé ou votre installateur.

4.1 Pièces de rechanges générales pour toutes les versions

SERA - Pièces de rechange générales		
Désignation	N° d'ident.	convient à la version
Poignée de porte	1005-04225	tous les SERA
Joint de porte, silicone	1005-03555	tous les SERA ES, PS et US
Palier de guidage (plastique) pour le levier d'air	1005-03990	tous les SERA
Huile spéciale de silicone pour palier de guidage	1004-00770	tous les SERA, en partic. pour US, PS, ES

SERA - Pièces de rechange pour LEDATRONIC		
Désignation	N° d'ident.	convient à la version
Interrupteur de porte LEDATRONIC 3 (TKS LT 3)	1005-03344	tous les SERA LT
Thermocouple enfichable LT3	1005-01425	tous les SERA LT
Clapet d'air de combustion avec moteur pas à pas LT3, Ø = 150mm	1005-03340	tous les SERA LT

4.2 SERA, versions plates, SERA F et W F

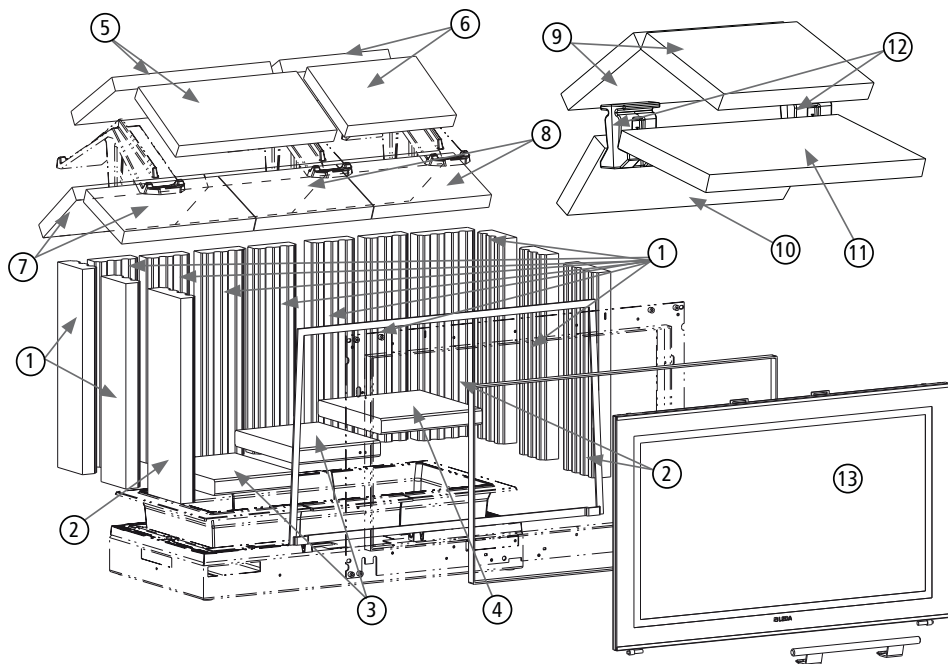


Fig. 4.1 Pièces de rechange du SERA F

SERA F – Garnissage de foyer				55 F	55 W F	78 F	78 W F	100 F
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
①	Segment de brique	1005-03489	100	9		10		11
②	Segment de brique	1005-03490	130	2		3		4
③	Brique de sole	1005-03487	188	2		2		2
④	Brique de sole	1005-03488	230	–		1		2
⑤	Plaque en vermiculite	1005-03491	310	–	–	2	–	2
	Plaque en vermiculite	1005-03542	310	2	–	–	–	–

Pièces de rechange et d'usure

SERA F – Garnissage de foyer				55 F	55 W F	78 F	78 W F	100 F
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
⑥	Segment en vermiculite	1005-03492	213	–	–	2	–	4
⑦	Plaque en vermiculite	1005-03543	174	2	–	2	–	2
⑧	Plaque en vermiculite	1005-03546	230	2	–	4	–	6
⑨	Plaque en vermiculite	1005-03723	280	–	2	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03729	510	–	–	–	2	–
⑩	Plaque en vermiculite	1005-03724	403	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03730	631	–	–	–	1	–
⑪	Plaque en vermiculite	1005-03725	403	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03731	631	–	–	–	1	–
⑫	Supports pour déflecteurs des gaz de chauffage SERA W	1005-03991		–	2	–	2	–

SERA F - pièces de rechange spécifiques			
Pos.	Désignation	N° d'ident.	convient à la version
⑬	Porte vitrée 55	1005-04208	SERA 55 F et W F
	Porte vitrée 78	1005-04209	SERA 78 F et W F
	Porte vitrée 100	1005-04210	SERA 100 F

Pièces de rechange et d'usure

4.3 SERA, versions transparentes, SERA DS et W DS

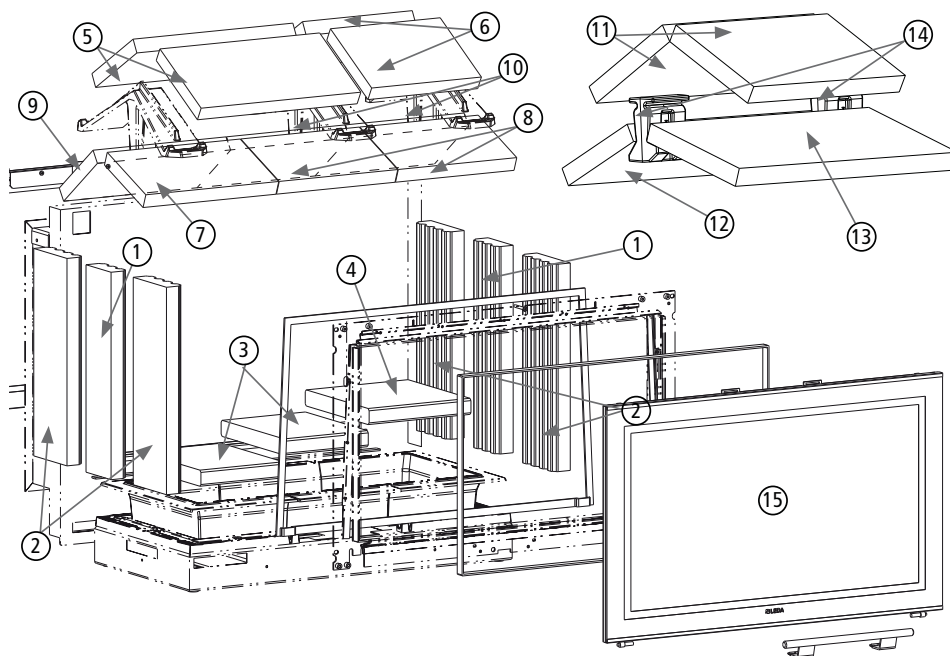


Fig. 4.2 Pièces de rechange du SERA DS

SERA DS – Garnissage de foyer				55 DS	55 W DS	78 DS	78 W DS	100 DS
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
①	Segment de brique	1005-03489	100	2		2		2
②	Segment de brique	1005-03490	130	4		4		4
③	Brique de sole	1005-03487	188	2		2		2
④	Brique de sole	1005-03488	230	–		1		2
⑤	Plaque en vermiculite	1005-03491	310	–	–	2	–	2
	Plaque en vermiculite	1005-03542	310	2	–	–	–	–

Pièces de rechange et d'usure

SERA DS – Garnissage de foyer				55 DS	55 W DS	78 DS	78 W DS	100 DS
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
⑥	Segment en vermiculite	1005-03492	213	–	–	2	–	4
⑦	Plaque en vermiculite	1005-03543	174	1	–	1	–	1
⑧	Plaque en vermiculite	1005-03546	230	1	–	2	–	3
⑨	Plaque en vermiculite (dos)	1005-03547	174	1	–	1	–	1
⑩	Plaque en vermiculite (dos)	1005-03548	230	1	–	2	–	3
⑪	Plaque en vermiculite	1005-03723	280	–	2	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03729	510	–	–	–	2	–
⑫	Plaque en vermiculite	1005-03728	403	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03736	631	–	–	–	1	–
⑬	Plaque en vermiculite	1005-03725	403	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03731	631	–	–	–	1	–
⑭	Supports pour déflecteurs des gaz de chauffage SERA W	1005-03991		–	2	–	2	–

SERA DS - pièces de rechange spécifiques			
Pos.	Désignation	N° d'ident.	convient à la version
⑮	Porte vitrée 55	1005-04208	SERA 55 DS et W DS
	Porte vitrée 78	1005-04209	SERA 78 DS et W DS
	Porte vitrée 100	1005-04210	SERA 100 DS

Pièces de rechange et d'usure

4.4 SERA, versions avec vue en coin, SERA ES

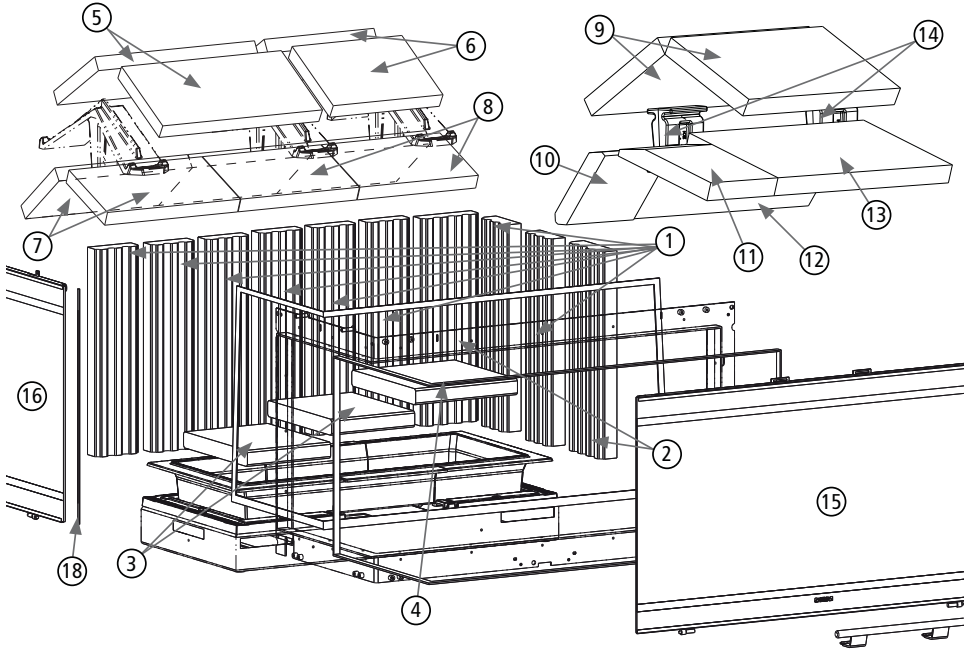


Fig. 4.3 Pièces de rechange du SERA ES

SERA ES – Garnissage de foyer				55 ES	55 W ES	78 ES	78 W ES	100 ES
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
①	Segment de brique	1005-03489	100	7		8		9
②	Segment de brique	1005-03490	130	1		2		3
③	Brique de sole	1005-03487	188	2		2		2
④	Brique de sole	1005-03488	230	–		1		2
⑤	Plaque en vermiculite	1005-03491	310	–	–	2	–	2
	Plaque en vermiculite	1005-03542	310	2	–	–	–	–

Pièces de rechange et d'usure

SERA ES – Garnissage de foyer				55 ES	55 W ES	78 ES	78 W ES	100 ES
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil				
⑥	Segment en vermiculite	1005-03492	213	–	–	2	–	4
⑦	Plaque en vermiculite	1005-03544	220	2	–	2	–	2
⑧	Plaque en vermiculite	1005-03546	230	2	–	4	–	6
⑨	Plaque en vermiculite	1005-03723	280	–	2	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03729	510	–	–	–	2	–
⑩	Plaque en vermiculite	1005-03732	124	–	1	–	1	–
⑪	Plaque en vermiculite	1005-03733	171	–	1	–	1	–
⑫	Plaque en vermiculite	1005-03727	322	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03735	552	–	–	–	1	–
⑬	Plaque en vermiculite	1005-03726	322	–	1	–	–	–
	Plaque en vermiculite	1005-03734	552	–	–	–	1	–
⑭	Supports pour déflecteurs des gaz de chauffage SERA W	1005-03991		–	2	–	2	–

SERA ES - pièces de rechange spécifiques			
Pos.	Désignation	N° d'ident.	convient à la version
⑮	Grande porte vitrée 55 ES gauche	1005-04211	SERA 55 ES gauche et ES W gauche
	Grande porte vitrée 55 ES droit	1005-04212	SERA 55 ES droit et ES W droit
	Grande porte vitrée 78 ES gauche	1005-04213	SERA 78 ES gauche et ES W gauche
	Grande porte vitrée 78 ES droit	1005-04214	SERA 78 ES droit et ES W droit
	Grande porte vitrée 100 ES gauche	1005-04215	SERA 100 ES gauche
	Grande porte vitrée 100 ES droit	1005-04216	SERA 100 ES droit
⑯	Petite porte vitrée latérale gauche	1005-04217	tous les SERA ES gauche et ES W gauche
	Petite porte vitrée latérale droite	1005-04218	tous les SERA ES droit et ES W droit
⑰	Joint de porte, silicone	1005-03555	tous les SERA ES et W ES

Pièces de rechange et d'usure

4.5 SERA, versions avec vue panoramique, SERA PS

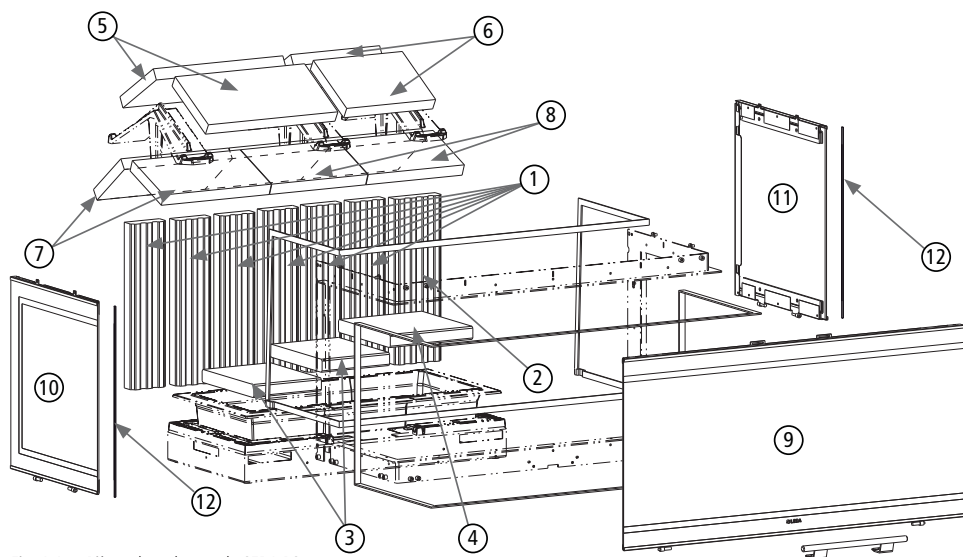


Fig. 4.4 Pièces de rechange du SERA PS

SERA PS – Garnissage de foyer				55 PS	78 PS	100 PS
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil		
①	Segment de brique	1005-03489	100	5	6	7
②	Segment de brique	1005-03490	130	–	1	2
③	Brique de sole	1005-03487	188	2	2	2
④	Brique de sole	1005-03488	230	–	1	2
⑤	Plaque en vermiculite	1005-03491	310	–	2	2
	Plaque en vermiculite	1005-03542	310	2	–	–
⑥	Segment en vermiculite	1005-03492	213	–	2	4
⑦	Plaque en vermiculite	1005-03545	260	2	2	2
⑧	Plaque en vermiculite	1005-03546	230	2	4	6

Pièces de rechange et d'usure

SERA PS - pièces de rechange spécifiques			
Pos.	Désignation	N° d'ident.	convient à la version
	Grande porte vitrée 55 PS	1005-04219	SERA 55 PS
⑨	Grande porte vitrée 78 PS	1005-04220	SERA 78 PS
	Grande porte vitrée 100 PS	1005-04221	SERA 100 PS
⑩	Petite porte vitrée latérale gauche	1005-04217	tous les SERA PS
⑪	Petite porte vitrée latérale droite	1005-04218	tous les SERA PS
⑫	Joint de porte, silicone	1005-03555	tous les SERA PS

4.6 SERA, version avec vue en U, SERA US

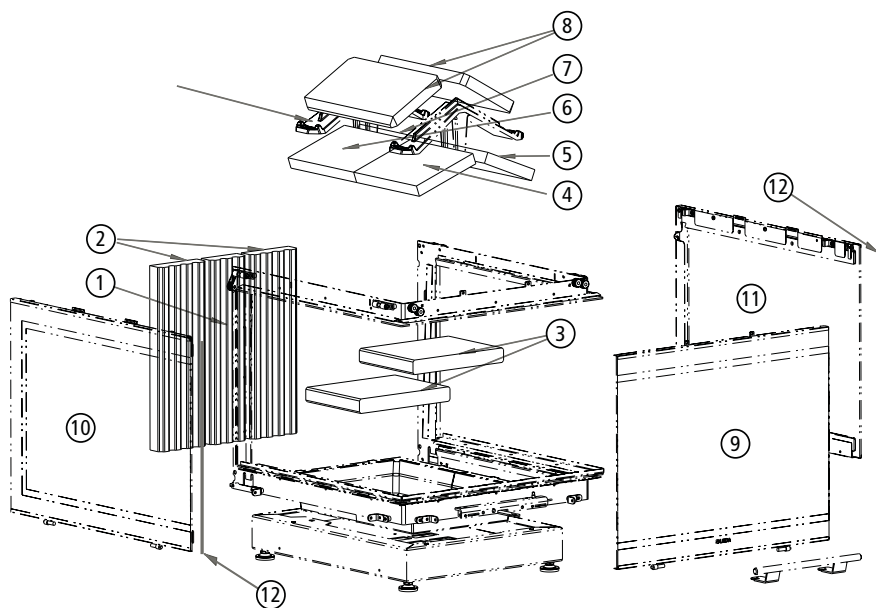


Fig. 4.5 Garnissage de foyer SERA 55 US

Pièces de rechange et d'usure

SERA US – Garnissage de foyer				55 US
Pos.	Désignation	N° d'ident.	Largeur [mm]	nombre nécessaire par appareil
①	Segment de brique	1005-03489	100	1
②	Segment de brique	1005-03490	130	2
③	Brique de sole	1005-03487	188	2
④	Plaque en vermiculite	1005-03900	220	1
⑤	Plaque en vermiculite	1005-03544	220	1
⑥	Plaque en vermiculite	1005-03548	230	1
⑦	Plaque en vermiculite	1005-03546	230	1
⑧	Plaque en vermiculite	1005-03542	310	2

SERA US - pièces de rechange spécifiques			
Pos.	Désignation	N° d'ident.	convient à la version
⑨	Porte vitrée centrale 55 US	1005-04222	SERA 55 US
⑩	Porte vitrée latérale gauche 55 US	1005-04223	SERA 55 US
⑪	Porte vitrée latérale droite 55 US	1005-04224	SERA 55 US
⑫	Joint de porte, silicone	1005-03555	SERA 55 US

Caractéristiques techniques

5. Caractéristiques techniques

5.1 SERA F, DS et ES - Appareils sans techniques hydrauliques

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	F			DS			ES		
Largeur	55	78	100	55	78	100	55	78	100
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surv. des trav.	Marquage CE selon DIN EN 13229								
CO par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ _N]	< 1250								
Teneur en poussière par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ _N]	< 40								
C _n H _m par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ _N]	< 120								
NO _x par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ _N]	< 200								
Rendement [%]	≥ 78	≥ 78	≥ 78	≥ 80	≥ 78	≥ 75	≥ 78	≥ 78	≥ 78
I. Fonctionnement avec raccordement direct à l'installation des gaz brûlés (sans conduit d'évacuation des gaz de chauffage ou caisson de chauffage)									
Caractéristiques de performance									
Puissance calorifique nominale [kW]	8	10	12	9	11	13	10	12	14
Puissance directe par convection et rayonnement [kW]	6,5	8,0	9,5	6,1	7,2	8,2	6,5	7,8	9,0
Puissance débitée par la (les) façade(s) [kW]	1,6	2,2	2,7	3,2	4,0	5,0	3,8	4,5	5,3
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 ou Partie 2 pour un raccordement direct									
Température de l'ajutage des gaz brûlés [°C]	310	305	300	334	321	307	325	328	327
Flux massique de gaz brûlés [g/s]	8,5	10,5	13	9,5	12,1	14,6	11	12,9	14,7
Pression de refoulement minimale ¹⁾ [Pa]	12	12	12	13	14	14	13	13	13
Pression de refoulement maximale ¹⁾ [Pa]	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Besoins en air de combustion [m ³ /h]	32	40	48	36	46	54	38	48	56
Combustibles									
Combustibles utilisables	Bûches de bois et briquettes de bois								
Charge de combustible, bûches de bois [kg]	2,4	2,8	3,2	2,3	2,7	3,1	2,7	3,1	3,5
Débit en combustible, bûches de bois [kg/h]	2,6	3,2	3,9	2,9	3,5	4,1	3,1	3,7	4,3
Charge de combustible, briquettes de bois [kg]	2,3	2,7	3,0	2,2	2,6	3,0	2,6	3,0	3,3
Débit en combustible, briquettes de bois [kg/h]	2,5	3,0	3,7	2,8	3,3	3,9	3,0	3,5	4,1
II. Fonctionnement avec caisson de chauffage en fonte approprié (conduit d'évacuation des gaz de chauffage en métal) ²⁾									

Caractéristiques techniques

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	Largeur	F			DS			ES		
		55	78	100	55	78	100	55	78	100
Caractéristiques de performance										
Puissance calorifique nominale	[kW]	10,0	11,5	--	--	--	--	--	--	--
Puissance directe par convection et rayonnement	[kW]	7,5	9	--	--	--	--	--	--	--
Puissance débitée par la (les) façade(s)	[kW]	2,5	2,5	--	--	--	--	--	--	--
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 ou Partie 2 pour un fonctionnement avec un caisson de chauffage en fonte										
Température de l'ajutage des gaz brûlés (à l'ajutage de sortie du caisson de chauffage en fonte)	[°C]	270	280	--	--	--	--	--	--	--
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	10,5	11,7	--	--	--	--	--	--	--
Pression de refoulement minimale ¹⁾	[Pa]	12	12	--	--	--	--	--	--	--
Pression de refoulement maximale ¹⁾	[Pa]	20	20	--	--	--	--	--	--	--
Besoins en air de combustion	[m³/h]	40	51	--	--	--	--	--	--	--
Combustibles										
Combustibles utilisables		Bûches de bois et briquettes de bois								
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	3,5	4,5	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	3,2	4,0	--	--	--	--	--	--	--
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	3,3	4,3	--	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	3,0	3,8	--	--	--	--	--	--	--
III. Fonctionnement avec conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique (puissance d'accumulation)³⁾										
Caractéristiques de performance										
Puissance calorifique nominale (y compris conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique) ²⁾	[kW]	(env. 4 à 7 en fonction du modèle d'installation)								
Puissance de chauffage	[kW]	17	22	--	--	--	--	--	--	--
Puissance débitée par l'insert (hors puissance des conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique)	[kW]	4,3	6,9	--	--	--	--	--	--	--
Puissance débitée par la (les) façade(s)	[kW]	3,2	4,0	--	--	--	--	--	--	--
Puissance directe par convection et rayonnement (hors puissance des conduits d'évacuation des gaz de chauffage)	[kW]	1,1	2,9	--	--	--	--	--	--	--

Caractéristiques techniques

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	F			DS			ES		
Largeur	55	78	100	55	78	100	55	78	100
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 et Partie 2 pour un fonctionnement avec des conduits d'évacuation des gaz de chauffage des gaz de chauffage³⁾									
Température des gaz brûlés (à la sortie du conduit d'évacuation des gaz de chauffage) ⁴⁾	[°C]	(env. 170)							
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	22,4	24,8	--	--	--	--	--	--
Pression de refoulement minimale ¹⁾ (y compris conduits d'évacuation des gaz de chauffage) ⁴⁾	[Pa]	(env. 18)		--	--	--	--	--	--
Pression de refoulement maximale ¹⁾ (y compris conduits d'évacuation des gaz de chauffage) ⁴⁾	[Pa]	(env. 25)		--	--	--	--	--	--
Besoins en air de combustion	[m³/h]	42	53	--	--	--	--	--	--
Combustibles									
Charge de combustible pour les bûches de bois	[kg]	4,0	5,0	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible pour les bûches de bois	[kg/h]	4,0	5,0	--	--	--	--	--	--
Charge de combustible pour les briquettes de bois	[kg]	3,8	4,8	--	--	--	--	--	--
Débit en combustible pour les briquettes de bois	[kg/h]	3,8	4,8	--	--	--	--	--	--
IV. Utilisation pour une construction particulière									
Utilisation avec la rehausse d'accumulateur en fonte (GSA) LEDA³⁾									
Pression de refoulement minimale pour le SERA avec 3 anneaux GSA	[Pa]	16,6	16,6	--	16,6	16,6	--	--	--
Pression de refoulement minimale pour le SERA avec 4 anneaux GSA	[Pa]	17,8	17,8	--	--	--	--	--	--
Masse du SERA avec 3 anneaux GSA	env. [kg]	352	402	--	342	387	--	--	--
Masse du SERA avec 4 anneaux GSA	env. [kg]	384	434	--	374	419	--	--	--
V. Dimensions, masses et divers									
Longueur max. des bûches	[cm]	33	33	50	33	33	50	33	33
Masse de l'insert avec garnissage	env. [kg]	230	280	320	220	265	300	225	275
Masse du caisson de chauffage en fonte LHK 320	env. [kg]	92	92	92	92	92	92	92	92
Masse du caisson de chauffage en fonte LHK 650	env. [kg]	78	78	78	78	78	78	78	78
Masse du caisson de chauffage en fonte LHK 695	env. [kg]	62	62	62	62	62	62	62	62
Masse du caisson de chauffage en fonte LHK 745	env. [kg]	66	66	66	66	66	66	66	66
Masse du caisson d'accumulation en fonte GSK	env. [kg]	130	130	130	130	130	130	130	130

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	F			DS			ES		
	Largeur	55	78	100	55	78	100	55	78

- 1) Pour un degré d'efficacité optimum, cette valeur ne devrait pas être dépassée.
- 2) Les variantes correspondantes du SERA avec caisson de chauffage en fonte (LHK650), sortie vers le haut, double coude entre l'insert de cheminée et le caisson de chauffage (HGR 1) ont été testées.
- 3) Les insert de cheminée SERA 55 F et SERA 78 F sont appropriés pour un fonctionnement avec une surface de post-chauffage en céramique, en métal ainsi que les GSA. Des consignes supplémentaires peuvent être tirées de la notice de montage. Les versions SERA 55 DS et SERA 78 DS peuvent également être directement raccordées aux GSA.
- 4) Les indications techniques pour le foyer avec conduits d'évacuation des gaz de chauffage en céramique dépendent en partie de la construction des conduits d'évacuation des gaz de chauffage. Ces indications peuvent être exclusivement le fait du constructeur de l'installation (entreprise spécialisée) ; les valeurs indiquées ici sont des valeurs indicatives approximatives ou types.

5.2 SERA PS et US

insert de cheminée Type SERA Variante frontale	PS			US
	Largeur	55	78	100
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surv. des trav.	Marquage CE selon DIN EN 13229			
Classe d'efficacité énergétique	A	A	A	A
CO par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ ,i]	< 1250			
Teneur en poussière par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ ,i]	< 40			
C _n H _m par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ ,i]	< 120			
NO _x par rapport à 13 % O ₂ [mg/m ³ ,i]	< 200			
Rendement [%]	≥ 78	≥ 78	≥ 78	≥ 75
I. Fonctionnement avec raccordement direct à l'installation des gaz brûlés (sans conduit d'évacuation des gaz de chauffage ou caisson de chauffage)				
Caractéristiques de performance				
Puissance calorifique nominale [kW]	11	13	15	12
Puissance directe par convection et rayonnement [kW]	6,1	6,7	7,9	6,3
Puissance débitée par la (les) façade(s) [kW]	5,3	6,6	7,3	6,2

Caractéristiques techniques

insert de cheminée Type SERA Variante frontale		PS			US
Largeur		55	78	100	55
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 ou Partie 2 pour un raccordement direct					
Température de l'ajutage des gaz brûlés	[°C]	327	328	328	321
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	12,1	13,5	14,9	13
Pression de refoulement minimale ¹⁾	[Pa]	13	13	13	14
Pression de refoulement maximale ¹⁾	[Pa]	20	20	20	20
Besoins en air de combustion	[m³/h]	42	50	58	48
Combustibles					
Combustibles utilisables		Bûches de bois et briquettes de bois			
Charge de combustible, bûches de bois	[kg]	3	3,4	3,8	3,2
Débit en combustible, bûches de bois	[kg/h]	3,6	4,1	4,7	4
Charge de combustible, briquettes de bois	[kg]	2,9	3,2	3,6	3,0
Débit en combustible, briquettes de bois	[kg/h]	3,4	3,9	4,5	3,8
II. Dimensions, masses et divers					
Longueur max. des bûches	[cm]	33	33	50	33
Masse de l'insert avec garnissage	env. [kg]	220	270	305	225

1) Pour un degré d'efficacité optimum, cette valeur ne devrait pas être dépassée.

5.3 SERA W - Appareils avec techniques hydrauliques

insert de cheminée Type SERA	Variante frontale	W F		W ES		W DS	
		Largeur	55	78	55	78	55
Base d'autorisation, capacité d'utilisation selon la surv. des trav.		Marquage CE selon DIN EN 13229					
CO par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _n]	< 1250					
Teneur en poussière par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _n]	< 40					
C _n H _m par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _n]	< 120					
NO _x par rapport à 13 % O ₂	[mg/m ³ _n]	< 200					
Rendement	[%]	> 80					
I. Fonctionnement avec raccordement direct à la cheminée							
Caractéristiques de performance							
Puissance calorifique nominale	[kW]	10,0	13,0	10,0	13,0	11,0	13,0
Puissance côté eau	[kW]	6,0	7,5	5,3	7,0	7,5	7,7
Puissance directe par convection et rayonnement	[kW]	2,9	4,1	2,4	2,8	1,0	1,2
Puissance débitée par la (les) façade(s)	[kW]	1,7	1,8	2,6	4,0	3,9	4,3
Données pour le dimensionnement de la cheminée selon DIN EN 13384 Partie 1 et Partie 2 pour un fonctionnement avec raccordement direct à la cheminée							
Température de l'ajutage des gaz brûlés	[°C]	218	221	232	244	254	221
Flux massique de gaz brûlés	[g/s]	9,7	15,3	11,6	14	11	12,9
Pression de refoulement minimale ¹⁾	[Pa]	12	14	13	13	13	13
Pression de refoulement maximale ¹⁾	[Pa]	20	20	20	20	20	20
Besoins en air de combustion	[m ³ /h]	40	45	40	45	40	45
Combustibles							
Combustibles utilisables		Bûches de bois et briquettes de bois					
Charge de combustible pour les bûches de bois	[kg]	2,3	2,9	2,3	3,5	2,5	2,9
Débit en combustible pour les bûches de bois	[kg/h]	3	3,9	3	4	3,5	4,3
Charge de combustible pour les briquettes de bois	[kg]	2,2	2,8	2,2	3,3	2,4	2,8
Débit en combustible pour les briquettes de bois	[kg/h]	2,9	3,7	2,9	3,8	3,3	4,1
II. Dimensions, masses et divers							
Longueur max. des bûches	[cm]	33	33	33	33	33	33
Pression de fonctionnement admissible dans l'échangeur de chaleur	[bar(s)]	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Température aller maximale ²⁾	[°C]	95	95	95	95	95	95

Caractéristiques techniques

insert de cheminée Type SERA	Variante frontale	W F		W ES		W DS	
		Largeur	55	78	55	78	55
Température aller maximale en cas d'anomalie ²⁾	[°C]	110	110	110	110	110	110
Capacité en eau de l'échangeur de chaleur	[l]	40	50	32	42	32	42
Ajutage de raccordement, dimensions, aller		3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE
Ajutage de raccordement, dimensions, retour		3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE	3/4"-FE
Ajutage de raccordement, dimensions, soupape de sûreté		1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE
Ajutage de raccordement, dimensions, échangeur de chaleur de sécurité de la TAS		1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE	1/2"-FE
Ajutage de raccordement, dimensions, vidange de la chaudière		1/2"-FI	1/2"-FI	1/2"-FI	1/2"-FI	1/2"-FI	1/2"-FI
Ajutage de raccordement, dimensions, purge d'air de la chaudière		3/8"-FI	3/8"-FI	3/8"-FI	3/8"-FI	3/8"-FI	3/8"-FI
Masse de l'insert avec garnissage	env. [kg]	250	300	240	285	245	295
Masse de l'insert avec garnissage, échangeur de chaleur rempli	env. [kg]	290	350	272	327	277	337

1) Pour un degré d'efficacité optimum, cette valeur ne devrait pas être dépassée.

2) En cas d'utilisation du poste complet LEDATHERM KS04 ou KS03, la température aller est également limitée à 95 °C par la coupure de température de sécurité en cas de panne (réglages d'usine du KS) ; en cas d'utilisation d'autres composants, une limitation de température appropriée doit être garantie.

6. Garantie

Cette information complète nos « Conditions générales » du 01/01/2006.

Nos produits ainsi que notre programme d'accessoires sont des produits de qualité qui sont certifiés par des organismes de contrôle neutres. Ils ont été conçus dans le respect des acquis techniques actuels en matière de chauffage et sont construits soigneusement en utilisant des matériaux de bonne qualité que l'on trouve habituellement dans le commerce.

Comme il s'agit d'appareils techniques, des connaissances spécialisées sont nécessaires pour leur vente, leur installation et raccordement ainsi que leur mise en service. Il est donc supposé que les règles du constructeur, ainsi que les prescriptions législatives en matière de construction et les règles techniques en vigueur sont respectées par la personne chargée du montage et de la première mise en service par l'artisan spécialisé. Le respect rigoureux de la notice d'utilisation vous permettra de profiter de longues années durant d'un chauffage sans égal. Les composants / pièces spécifiques doivent être contrôlés régulièrement et, le cas échéant, être remplacés ou réparés.

Pour les produits neufs, la garantie légale du vendeur vis-à-vis de l'utilisateur final pour malfaçons initiales s'élève à 24 mois à partir du transfert des risques, sauf dans les cas où un vice d'une structure est causé.

Outre ces prescriptions légales, LEDA assume en outre une garantie de 10 ans à partir de la date de fabrication sur toutes les pièces en fonte s'agissant d'une qualité des matières parfaite et répondant à l'objectif prévu. La garantie s'étend à la remise en état sans frais de l'appareil ou des pièces objet d'une réclamation. Le droit au remplacement sans frais existe uniquement pour les pièces qui présentent des vices de matière et de main-d'œuvre. Tous les autres droits sont exclus. Sont exceptées de la garantie les pièces qui sont soumises à une usure naturelle. En raison de leur nature, les pièces d'usure n'ont qu'une durée de vie limitée pour l'utilisation prévue. Les pièces d'usure sont notamment les pièces qui entrent directement en contact avec le feu, p. ex. les dispositifs à grille, les briques en chamotte, les cordons d'étanchéité, etc. Veuillez noter que la durée de vie limitée des pièces d'usure peut aussi avoir des effets sur la garantie. L'usure conditionnée par le fonctionnement n'est pas un vice de la chose initial et ne constitue donc pas un cas de garantie.

Sont également exceptés tous les dommages et défauts aux appareils ou à leurs éléments qui sont causés par l'action chimique ou physique extérieure lors du transport, le stockage, un montage et une utilisation inappropriés, une utilisation incorrecte, l'utilisation de combustibles inappropriés et la surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique.

Le constructeur n'est pas responsable, dans le cadre de la garantie, des dommages directs ou indirects qui ont été causés par l'appareil. Il n'y a pas de droit de retrait ou de diminution, sauf si le constructeur n'est pas en mesure de réparer le défaut ou le dommage dans un délai approprié. Si un cas de garantie survient, veuillez vous adresser par écrit au constructeur de l'installation.

7. Déclarations de performance

Déclarations de performance pour les différents types de produit de la série d'inserts de cheminée SERA conformément au Règlement européen sur les produits de construction BauPVO, N° 305/2011, ainsi que conformément au règlement européen délégué N° 574/2014.

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-01

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 F, SERA 78 F, SERA 100 F
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-01

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées	
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 F	78 F		100 F
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007 Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3	
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) :	0 mm / 30 mm	0 mm / 30 mm		0 mm / 30 mm
	par rapport au sol (avec socle) :	0 mm / 250 mm	0 mm / 250 mm		0 mm / 250 mm
	par rapport au côté :	150 mm / 100 mm	150 mm / 100 mm		150 mm / 100 mm
	vers l'arrière vers le haut	170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm		170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm
	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1000 mm	1200 mm		1200 mm
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	1200 cm ²	1500 cm ²		1800 cm ²
	Section trans. libre de la grille d'air amené	720 cm ²	900 cm ²		1080 cm ²
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises		Exigences remplies	Exigences remplies		Exigences remplies
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	Exigences remplies		Exigences remplies
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	
Rejet de substances dangereuses	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	240 °C	238 °C	236 °C	
Pression de service maximale		–	–	–	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale	8 kW	10 kW	12 kW	
	Puissance cal. de la pièce	8,5 kW	10,9 kW	13,2 kW	
	Rendement	≥ 78 %	≥ 78 %	≥ 78 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

T. Lüken

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Zertifizierte Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENSTRASSE 10 · 26181 LEEER
TEL: 0491 70880-1100 FAX: 0491 70880-1100

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-02

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 DS, SERA 78 DS, SERA 100 DS
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-02

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées	
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 DS	78 DS		100 DS
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007	
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) : par rapport au sol (avec socle) : par rapport au côté : vers l'arrière vers le haut	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm -- / -- 130 mm / 200 mm	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm -- / -- 130 mm / 200 mm		0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm -- / -- 130 mm / 200 mm
	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1200 mm	1200 mm	1200 mm	Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	960 cm ²	1000 cm ²	1440 cm ²	
	Section trans. libre de la grille d'air amené	580 cm ²	600 cm ²	865 cm ²	
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	
Rejet de substances dangereuses	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	257°C	263°C	269°C	
Pression de service maximale		–	–	–	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale Puissance cal. de la pièce Rendement	9 kW 9,8 kW ≥ 80 %	11 kW 11,7 kW ≥ 78 %	13 kW 13,5 kW ≥ 76 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

T. Lüken

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Zusammengeordnete Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENGES. STRASSE 10 · 26180 LEEER
TEL: 0049 710880-1100 FAX: 0049 710880-1100

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-03

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 ES, SERA 78 ES, SERA 100 ES
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-03

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 ES	78 ES	
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) : 0 mm / 250 mm par rapport au sol (avec socle) : 150 mm / 100 mm par rapport au côté : vers l'arrière 170 mm / 100 mm vers le haut 130 mm / 200 mm	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm 170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm 170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	
	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	1040 cm ²	1100 cm ²	1560 cm ²
	Section trans. libre de la grille d'air amené	625 cm ²	660 cm ²	935 cm ²
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	257°C	259°C	260°C
Pression de service maximale		–	–	–
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale	10 kW	12 kW	14 kW
	Puissance cal. de la pièce	10,2 kW	12,3 kW	14,4 kW
	Rendement	≥ 78 %	≥ 78 %	≥ 78 %

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

LEDA

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS

Werksprüfstelle

Prüfsannde Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENSTRASSE 10 · 26384 LEEER
TEL: 0491 70580-1100 FAX: 0491 70580-1100

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-04

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 PS, SERA 78 PS, SERA 100 PS
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-04

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 PS	78 PS	
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) : 0 mm / 250 mm par rapport au sol (avec socle) : 150 mm / 100 mm par rapport au côté : vers l'arrière 170 mm / 100 mm vers le haut 130 mm / 200 mm	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm 170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	0 mm / 30 mm 0 mm / 250 mm 150 mm / 100 mm 170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1200 mm	1200 mm	1200 mm
	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	960 cm ²	1000 cm ²	1440 cm ²
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises	Section trans. libre de la grille d'air amené	580 cm ²	600 cm ²	865 cm ²
		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	273°C	279°C	284°C
Pression de service maximale		–	–	–
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	Exigences remplies
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale	11 kW	13 kW	15 kW
	Puissance cal. de la pièce Rendement	11,9 kW ≥ 78 %	13,7 kW ≥ 78 %	15,5 kW ≥ 78 %

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

LEDA

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS

Werksprüfstelle

Prüf- und Annte Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENVEREINIGUNG 10 · 20384 LEER

TEL: 0591 70580-1 FAX: 0591 70580-200

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-05

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 US
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-05

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance		Spécifications techniques harmonisées
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique		EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007 Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) :	0 mm / 30 mm	
	par rapport au sol (avec socle) :	0 mm / 250 mm	
	par rapport au côté : vers l'arrière	150 mm / 100 mm	
	par rapport au côté : vers le haut	170 mm / 100 mm 130 mm / 200 mm	
	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1000 mm	
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	1200 cm ²	
	Section trans. libre de la grille d'air amené	720 cm ²	
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises		Exigences remplies	
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ₃	
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	304°C	
Pression de service maximale		–	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale	12 kW	
	Puissance cal. de la pièce	13,1 kW	
	Rendement	≥ 76 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Prüfsannde Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GmbH & Co KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENGES. STRASSE 10 · 32789 LIESEN
TEL: 0591 70580-1102 FAX: 0591 70580-1103

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-06

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 W F, SERA 78 W F
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-06

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 W F	78 W F	
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) : par rapport au sol (avec socle) : par rapport au côté : vers l'arrière vers le haut	10 mm / 30 mm 10 mm / 250 mm 30 mm / 40 mm 40 mm / 60 mm 30 mm / 200 mm	10 mm / 30 mm 10 mm / 250 mm 30 mm / 40 mm 40 mm / 60 mm 30 mm / 200 mm	
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1000 mm	1200 mm	Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3
	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	200 cm ²	200 cm ²	
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises	Section trans. libre de la grille d'air amené	125 cm ²	125 cm ²	
		Exigences remplies	Exigences remplies	
Nettoyabilité de la surface chauffante		Exigences remplies	Exigences remplies	
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	193°C	199°C	
Pression de service maximale		2,5 bar	2,5 bar	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique		10 kW	13 kW	
		4 kW	5,5 kW	
		6 kW	7,5 kW	
	Rendement	≥ 80 %	≥ 80 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

T. Lüken

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Zusammen Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENGES. STRASSE 10 · 26389 LEEER
TEL: 0591 70880-1100 FAX: 0591 70880-1100

Déclarations de performance

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-07

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 W DS, SERA 78 W DS
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-07

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 W DS	78 W DS	
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) : par rapport au sol (avec socle) : par rapport au côté : vers l'arrière vers le haut	10 mm / 30 mm 10 mm / 250 mm 30 mm / 40 mm - / - 30 mm / 200 mm	10 mm / 30 mm 10 mm / 250 mm 30 mm / 60 mm - / - 30 mm / 200 mm	
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1000 mm	1200 mm	Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3
	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	200 cm ²	200 cm ²	
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises	Section trans. libre de la grille d'air amené	125 cm ²	125 cm ²	Exigences remplies
	Nettoyabilité de la surface chauffante	Exigences remplies	Exigences remplies	
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	194°C	223°C	
Pression de service maximale		2,5 bar	2,5 bar	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique	Puissance cal. nominale	10 kW	13 kW	≥ 80 %
	Puissance cal. de la pièce Rendement	5 kW 5 kW ≥ 80 %	6,5 kW 6,5 kW ≥ 80 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

T. Lüken

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Zusammen Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENVERBUND STRASSBURG 10 · 67339 STRASSBURG
TEL: 0931 70080 - FAX: 0931 70089 - 300

Déclarations de performance

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° 6036-00455-08

1. Code d'identification unique du type de produit :
SERA 55 W ES, SERA 78 W ES
2. Usage(s) prévu(s) :
Chauffage des pièces dans les bâtiments sans chauffage ou chauffage d'eau sanitaire avec des bûches et des briquettes de bois.
3. Fabricant :
LEDA Werk GmbH & Co.KG, Groninger Straße 10, 26789 Leer, Allemagne
Tél. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
4. –
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance de la perf. :
Système 3
- 6.a) Norme harmonisée :
EN 13229:2001+A1:2003 +A2:2007

Organisme(s) notifié(s) :
RWE Power AG, Centre de contrôle de foyers
Dürener Straße 92, 50226 Frechen, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1427
N° du rapport d'analyse du type : FSPS-Wa 2157-EN
- 6.b) –

Déclarations de performance

2. Page relative à la déclaration de performance N° 6036-00455-08

7. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performance			Spécifications techniques harmonisées
	Largeur frontale / Version de l'appareil	55 W ES	78 W ES	
Protection contre l'incendie	Isolation / Distance entre l'insert et l'isolation thermique			EN 13229:2001 +A1:2003 +A2:2007 Le laboratoire d'essai notifié a exécuté l'évaluation de type selon le Système 3
Épais. d'isolation min. par rap aux composants inflamm. adjacents Distance minimale par rapport à l'isolation thermique en amont des composants inflammables adjacents	par rapport au sol (sans socle) :	10 mm / 30 mm	10 mm / 30 mm	
	par rapport au sol (avec socle) :	10 mm / 250 mm	10 mm / 250 mm	
Sections trans. de la grille nécessaires en cas de montage sur composant inflammable	par rapport au côté :	30 mm / 40 mm	30 mm / 40 mm	
	vers l'arrière vers le haut	40 mm / 60 mm	40 mm / 60 mm	
Contrôle de sécurité contre les fuites de gaz de chauffage et la chute des braises	Distance dans la zone de ray. de la(des) façade(s)/de la(des) vitre(s)	1000 mm	1200 mm	
	Section trans. libre de la grille d'air ambiant	200 cm ²	200 cm ²	
Nettoyabilité de la surface chauffante	Section trans. libre de la grille d'air amené	125 cm ²	125 cm ²	
		Exigences remplies	Exigences remplies	
Émission des produits de combustion	Teneur moyenne en CO en réf. à 13 % O ₂	≤ 1250 mg/m ³	≤ 1250 mg/m ³	
Rejet de substances dangereuses		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température de surface		Exigences remplies	Exigences remplies	
Sécurité électrique		NPD (aucune puis. déterminée)	NPD (aucune puis. déterminée)	
Température des gaz brûlés	à une puis. cal. nominale de la bûche de bois de	222°C	211°C	
Pression de service maximale		2,5 bar	2,5 bar	
Résistance mécanique (pour instal. de la sortie des gaz brûlés)		Exigences remplies	Exigences remplies	
Puissance calorifique / Efficacité énergétique		11 kW	13 kW	
		5,2 kW	5,5 kW	
		7,5 kW	7,7 kW	
	Rendement	≥ 80 %	≥ 80 %	

8. --

La performance du produit ci-dessus correspond à la/aux performance(s) déclarée(s). Seul le fabricant susmentionné peut établir la déclaration de performance conformément au règlement européen n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Tammo Lüken
Leer

2017-07-01

LEDA
HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS
Werksprüfstelle
Zusammen Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät
LEDA WERK GMBH & CO KG · BODENHOFF & CO
GRUPPENGES. STRASSE 10 · 26389 LEEER
TEL: 0591 70580 - FAX: 0591 70589 - 30

8. Plaquette signalétique

La plaquette signalétique se trouve dans la zone de sole, sous la chambre de combustion. Elle est accessible par la porte de foyer et la sole de la chambre de combustion.

Démontage et montage des briques de sole et de la tôle de sole

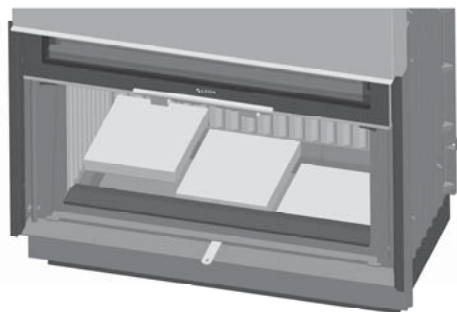


Fig. 8.1 Enlèvement des briques de sole

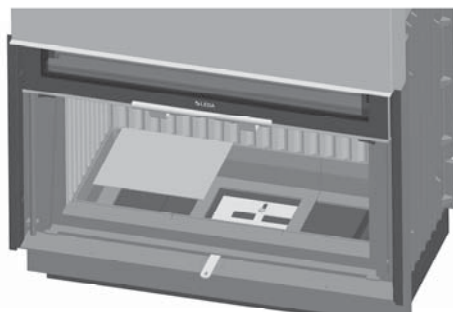


Fig. 8.2 Enlèvement des tôles de sole

Les deux briques de sole sont posées non fixées et peuvent être soulevées et enlevées.

La tôle de sole disposée dessous peut aussi être soulevée et enlevée. La tôle de sole présente un trou de préhension à cet effet.

La tôle de sole et les briques de sole doivent toujours être posées non fixées.

La plaquette signalétique de l'appareil se trouve sur la sole de la chambre de préchauffage d'air sous les briques de sole et la tôle de sole ①.

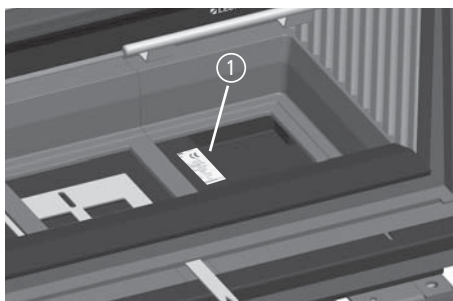


Fig. 8.3 Position de la plaquette signalétique

Plaquette signalétique

Les informations suivantes sont disponibles sur la plaque signalétique de l'appareil. Elles sont identiques aux données spécifiées dans la déclaration de performance correspondante:

Année du premier essai de type de l'appareil (ceci ne correspond pas à l'année de fabrication !)

Fabricant de l'appareil

Numéro de l'organisme de contrôle notifié et numéro de norme du produit

Numéro de la déclaration de performance correspondante

Numéro de série individuel de l'appareil

Description de l'appareil, type d'appareil précis

Indication sur l'isolation nécessaire, les distances nécessaires et les sections d'air nécessaires (si le foyer est monté sur des surfaces de montage inflammables)

Autres informations techniques relatives aux émissions de CO, la température des gaz brûlés, la performance et le niveau d'efficacité

Indication de la convenance du foyer à une configuration multiple de la cheminée, autres valeurs limites d'émission respectées.

Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	
Mindestdämmdicke zu angrenzenden brennbaren Bestandteilen	Dämmung / Abstand zwischen Einsatz und Wärmedämmung zum Boden (ohne Sockelelem.): 0 mm / 30 mm zum Boden (mit Sockelelem.): 0 mm / 250 mm
Mindestabstand zur Wärmedämmung vor angrenzenden brennbaren Bestandteilen	zur Seite: 150 mm / 100 mm nach hinten: 170 mm / 100 mm nach oben: 130 mm / 200 mm
notwendige Gitterquerschnitte bei Anbau an brennbare Bauteile	Abstand im Strahlungsbereich der Front(n) / Sichtschelbe(n) 1000 mm freier Umluftgitterquerschnitt 1200 cm ² freier Zufußgitterquerschnitt 720 cm ²
Sicherheitsprüfung gegen Heißgasaustritt und Herausfallen von Glut	Anforderungen erfüllt
Reinigbarkeit der Heizflächen	Anforderungen erfüllt
Emissionen von Verbrennungsprodukten	mittlerer CO -Gehalt bez. auf 13% O ₂ ≤ 1250 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Anforderungen erfüllt
Abgastemperatur	bei Nennwärmeleistung, Scheitholz 240°C
Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug)	Anforderungen erfüllt
Wärmeleistung / Energieeffizienz	Nennwärmeleistung 8 kW Wirkungsgrad ≥ 78 %

Diese Zeitbrandfeuerstätte ist mit selbstschließender Tür für die Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.

weitere Angaben zu Emissionen:
Emission von Staub: ≤ 40 mg/m³, Emission von OGC: ≤ 120 mg/m³, Emission von NO_x: ≤ 200 mg/m³

Die Bedienungsanleitung ist zu lesen und zu beachten - es sind ausschließlich die empfohlenen Brennstoffe Scheitholz und Holzbriketts zu verwenden.

Fig. 8.4 Marquage CE ou plaque d'appareil

9. Label énergétique et fiche technique du produit

	SERA F			SERA DS		
Nom du fournisseur	LEDA Werk GmbH & Co.KG					
Identifiant de modèle du fournisseur	55 F	78 F	100 F	55 DS	78 DS	100 DS
Classe d'efficacité énergétique du modèle	A	A	A	A	A	A
Puissance calorifique directe [kW]	8,0	10,0	12,0	9,0	11,0	13,0
Puissance calorifique indirecte [kW]	-	-	-	-	-	-
Indice d'efficacité énergétique	104	103	103	106	104	102
Efficacité énergétique du combustible à une puissance calorifique nominale [%]	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 80,0	≥ 78,0	≥ 75,0
Instructions relatives à l'installation / l'entretien	Veuillez lire attentivement la notice de montage et d'utilisation et appliquez les mesures décrites !					

	SERA ES			SERA PS		
Nom du fournisseur	LEDA Werk GmbH & Co.KG					
Identifiant de modèle du fournisseur	55 ES	78 ES	100 ES	55 PS	78 PS	100 PS
Classe d'efficacité énergétique du modèle	A	A	A	A	A	A
Puissance calorifique directe [kW]	10,0	12,0	14,0	11,0	13,0	15,0
Puissance calorifique indirecte [kW]	-	-	-	-	-	-
Indice d'efficacité énergétique	104	104	103	104	104	103
Efficacité énergétique du combustible à une puissance calorifique nominale [%]	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 78,0	≥ 78,0
Instructions relatives à l'installation / l'entretien	Veuillez lire attentivement la notice de montage et d'utilisation et appliquez les mesures décrites !					

Label énergétique et fiche technique du produit

		SERA US
Nom du fournisseur		LEDA Werk GmbH & Co. KG
Identifiant de modèle du fournisseur		55 US
Classe d'efficacité énergétique du modèle		A
Puissance calorifique directe	[kW]	12,0
Puissance calorifique indirecte	[kW]	-
Indice d'efficacité énergétique		101
Efficacité énergétique du combustible à une puissance calorifique nominale	[%]	≥ 75,0
Instructions relatives à l'installation / l'entretien		Veuillez lire attentivement la notice de montage et d'utilisation et appliquez les mesures décrites !

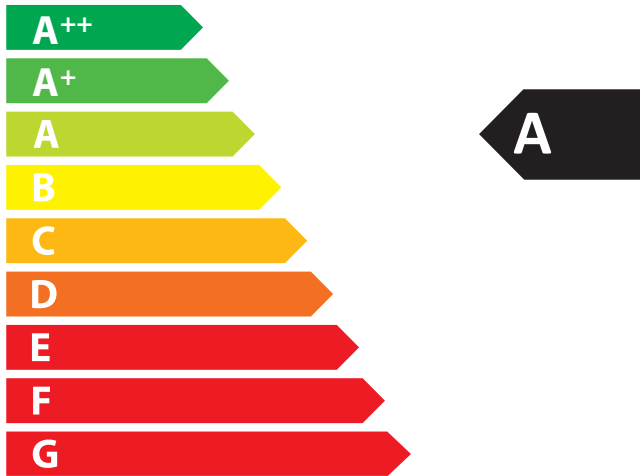


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 55 F



8,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

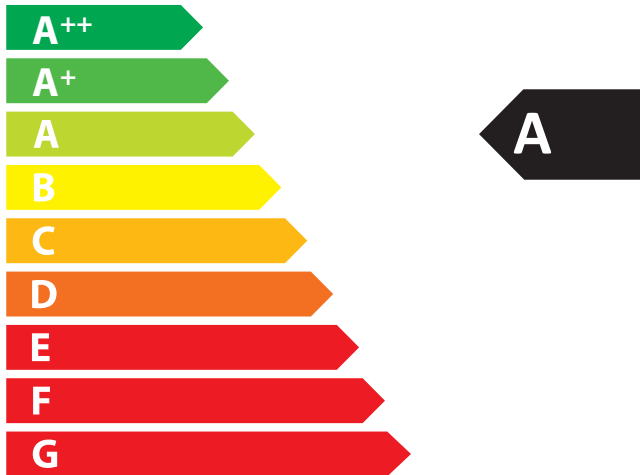


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 78 F



10,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

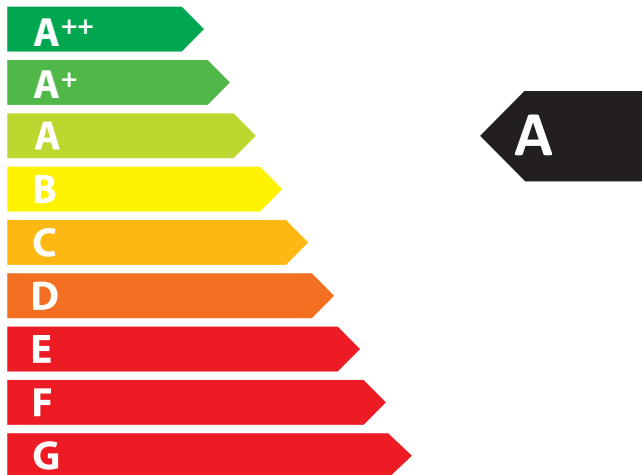


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 100 F



12,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

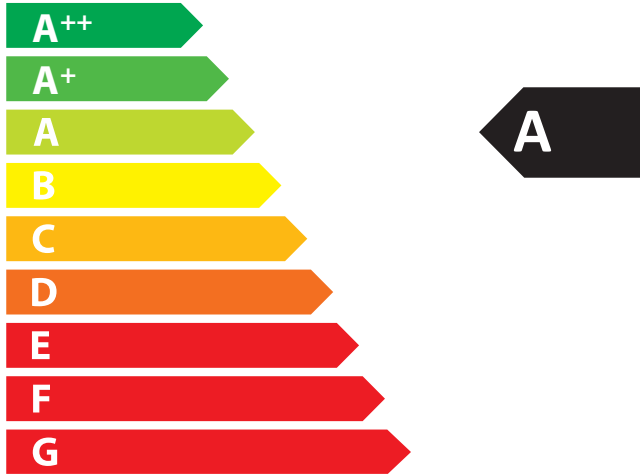


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 55 DS



9,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

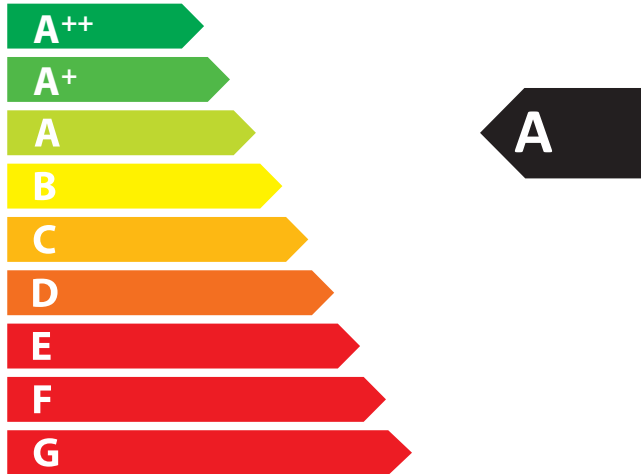


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 78 DS



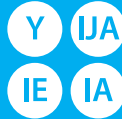
11,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

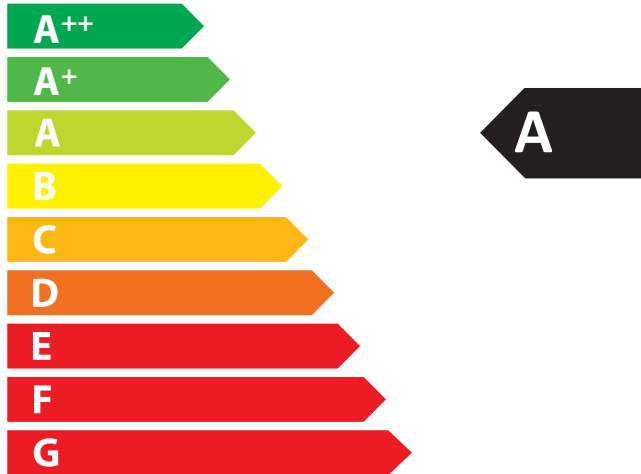


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 100 DS



13,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

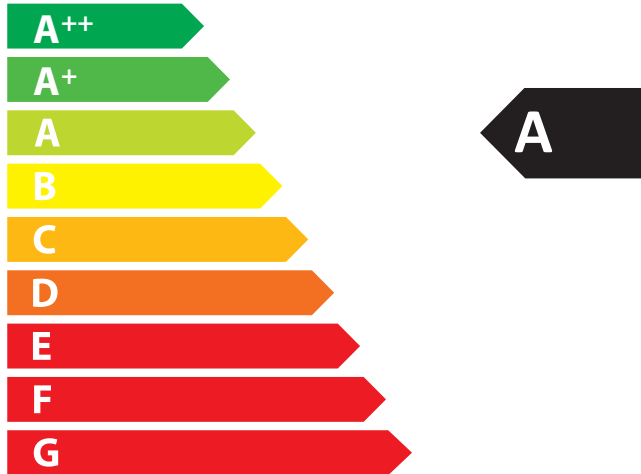


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 55 ES



10,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

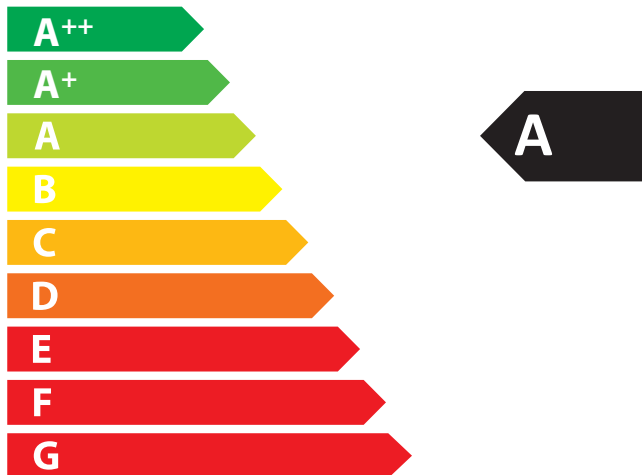


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 78 ES



12,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

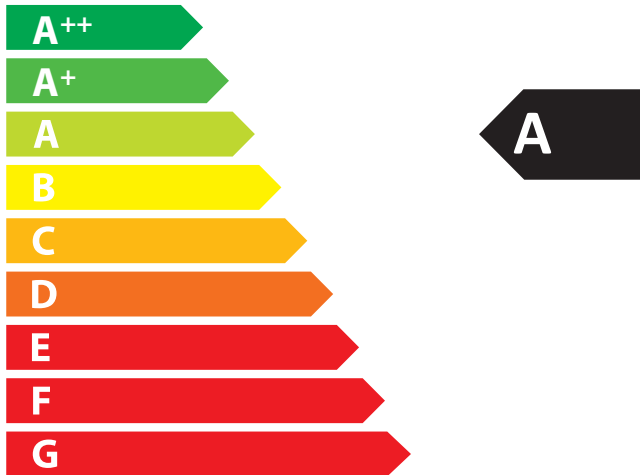
2015/1186



ENERG Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA

LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 100 ES



14,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

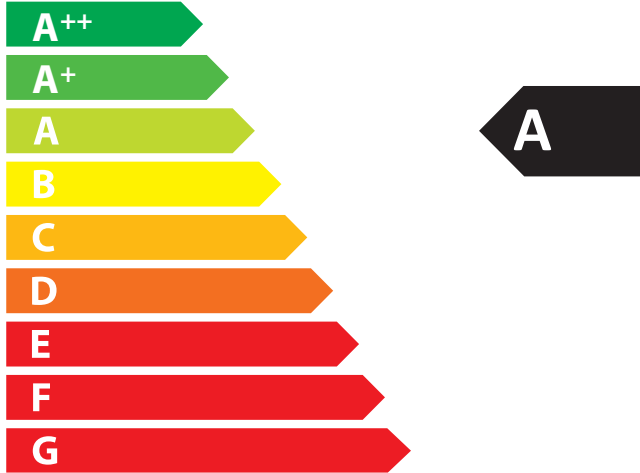


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 55 PS



11,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

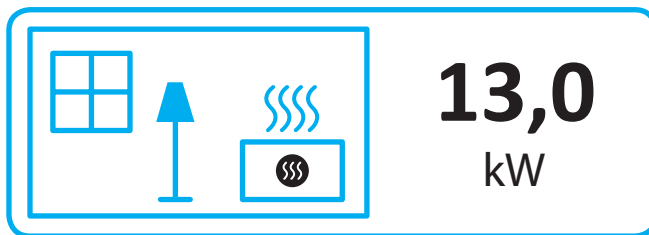
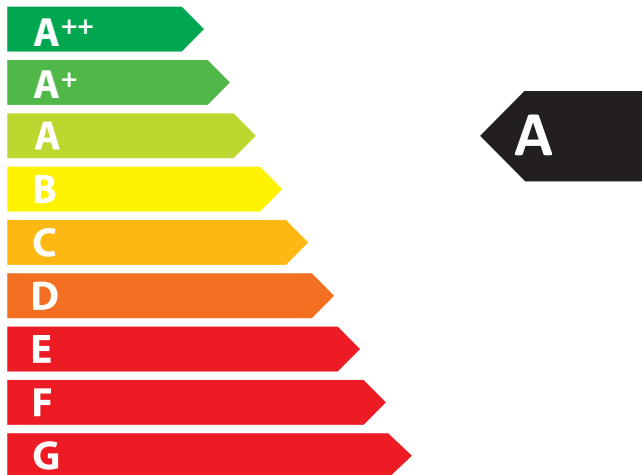


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 78 PS



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

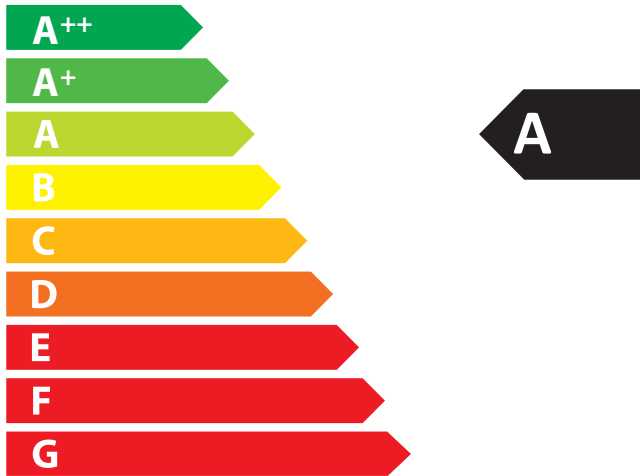


ENERG
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.
KG

SERA 100 PS



15,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



ENERG

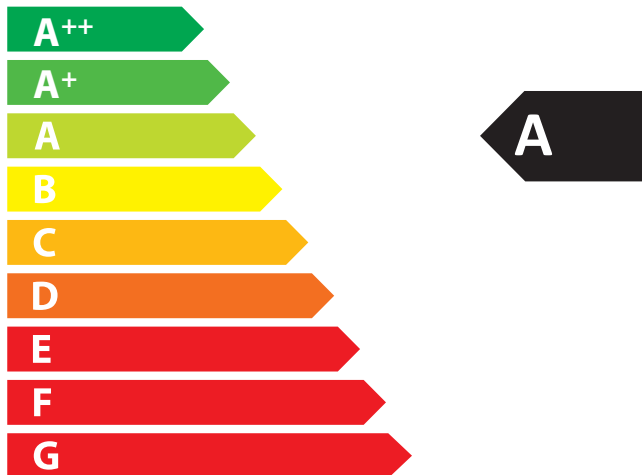
енергия · ενεργεια



LEDA Werk GmbH & Co.

KG

SERA 55 US



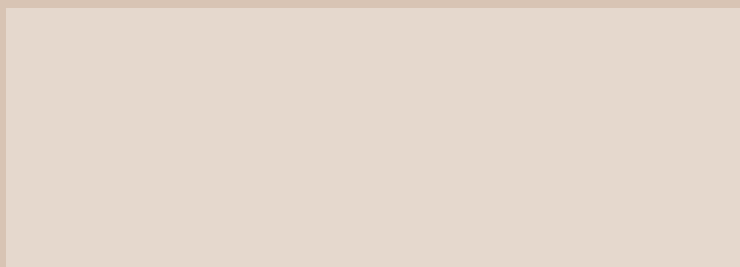
12,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

Unter Vorbehalt technischer Änderungen. Die tatsächlichen Farben können von den abgebildeten abweichen.

Votre distributeur / artisan spécialisé LEDA



 **LEDA**
G u s s i s t Q u a l i t ä t

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de